

کمانی ستونی مے نیوسا فذ بک قار بھار بھاروی

-1-

No. 1

Cüneyt KOSAL

A handwritten musical score consisting of ten staves of music. The notation is in a single system, likely for a vocal line, using a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The music is written in a style that combines Western musical notation with Persian musical conventions, including various note values and accidentals. The lyrics are written in Persian script below the staves. The first staff begins with a treble clef and a key signature of one sharp. The second staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The third staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fourth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The fifth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The sixth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The seventh staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The eighth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The ninth staff has a treble clef and a key signature of one sharp. The tenth staff has a treble clef and a key signature of one sharp.

تلبه

او منجی خانه



- ۲ -  
کافی شوقی و نیوس افندیک فرمبغار ساز سمایی  
Kemani Tatyas Ef. Karagöz Saz Samâ'î No: 3

The musical score consists of ten staves of music, each beginning with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The time signature is 4/4. The notation includes various musical symbols such as notes, rests, and accidentals. The score is annotated with Persian/Arabic text:

- Staff 2: تلیم (Taleem)
- Staff 3: ایکنی خانه (Aykeni Khomeh)
- Staff 6: تلیم (Taleem)
- Staff 8: ارچین خانه (Archin Khomeh)

This page contains 12 staves of musical notation. The notation is written in a single system, with each staff containing a line of music. The key signature is one sharp (F#), and the time signature is 4/4, with a change to 5/4 in the eighth staff. The notation includes various musical symbols such as treble clefs, key signatures, time signatures, and complex rhythmic patterns. There are also Persian text annotations: 'نایب' (Naib) on the third staff, 'در دنج خانه' (Dar-e Danj-e Kharaneh) on the fourth staff, and 'نایب' (Naib) on the eighth staff.

## بسته - قره‌بغار

اوماه تابی عجب کوسه رمی بکا فلاك  
قالور می مستی یوقه تا قیامت دك  
هانی او عهد حقیت هانی او ناز و نیاز  
هبا می اولدی سنکله بود دك ناله و نعلک

## نقرا

کل افتم دیدم نیم در بوغجه دمد  
آماه آماه یار کوسه رمی بکا فلاك

## بسته - قره‌بغار

یار بقیلیدی عقیقه آبار کور دیکک کوکلم  
آماه آماه یل لاله لاله لاله ... الخ  
جبالی مکتبه اولدم بر بوتوت سا کرد - ترنم کلا  
اینجی بسته

اکسید غنا خاک در غزلنم ده آماه آماه .. الخ  
بز مژاوج شرف سایه کلا در  
ترنم کلا اول

O mahitâcı acep gösterir mi bâina felek

Tatıos El

منبوس افندیك

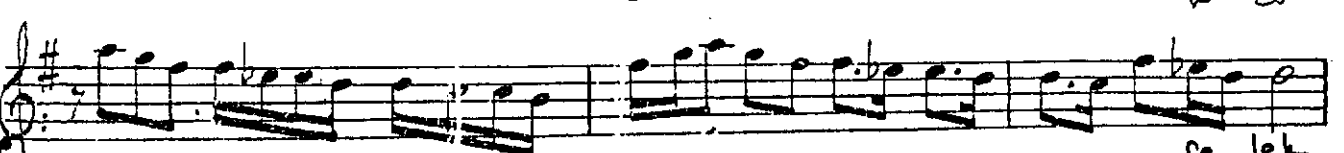
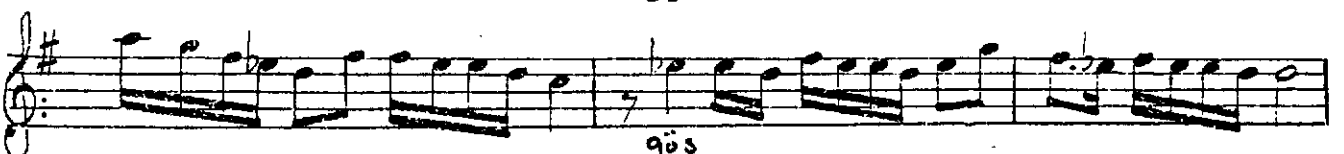
بسته قره‌بغار اوماه تابی عجب کوسه رمی

Beste

Zincir

ما او یار

تا تا هی ما



ف ن ا کل دم دی دم

در Gel e fen di n di de nim

man bun ca dem dir a man

man a man gös gös te

rir nir ni ba na

na fe lek ey ca nim

yar ha ni ni o a ---

ah. di ha ki

kat

ha ni na na

na na zu ni ya

55.5 -A-

۱۰۰۰

—

سقیلہ عسقلہ آباد کورڈیٹک

دلال زادہ  
Dalla Zade

قيل لي مار

دے دی قبل

[illegible]



ن ا ب ت م

نه او دم ل

تون بو بر

مان آ مان آ کرد کر شان تو

دلال زاده Best 2 اکسیر غنا خال در غزلتمزده سی

Dellalzade 51 İksir-i gna hāk-i der-i ızletümüzdir

سی ik نا غری si

سی ri gi na ری د ری

ha ki de ri ن ل ز

uz - - - - - تان T مان T مان

le ti

de a man a man

زمر سا ره چا زم با هی شا

man a man re sa zim کل زم یا نی چا

ni ya zim gel ر یار یا

yar yar نم جا هی من دی را یار

yar mu ra di men hey ca nim ری طا ز فی

Bi2 آو ta ری شه چی

ev sa re fi2 سا

sa دا کو یه

ye ge da مان آ مان هی شا

yi2 a man a man sa--h

نه رانه ونه دام ونه صیار کرک

حاجی اسمعیل افندی

عمادالحادی

NE DANE VÜ NE DANE

یاد گ رک در تا

آه ک رک در بر نی دی غی مر آه در

آ در رک ک شاد شمر قی مه فا

در رک ک آه مان

آه لطف سدا له ای

آه غفر نا جا له ای

آه مان آ

آه رک در سو خنی طر آه

آه غای ره قی یاس ایت مه

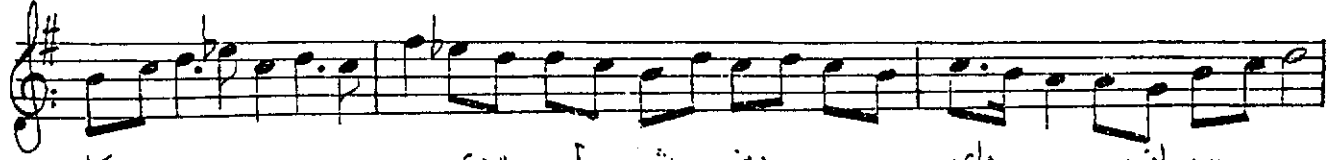
آه ماک غلی ن مه ایت یاس قی ره غای



لی دی لی اه فی سالی «ساز» دای



کل ریز شی له سوی له لن بی



«ساز» دای ریز شی له سوی کل



زی نا فی مه دا سه در گی



له دی زی یا فی فی ک



Ey felsek bāri barā ki yanayum aq̄layayum

سرفی ای فلهک باری براو که آسک افغانک

As dāte Aq̄a

با لک فله ای



آغ نیم نا یا ک راق بی ری



«ساز» یم یا لا



آغ مه غی دی یان یوب لا اغ



لا غی دی س

یا نا

ساز

آغ یوب لا یان

بو غه ما

دی با س نا تا

ساز (آزونه)

The musical score consists of ten staves of music. The first staff begins with the lyrics 'لا غی دی س'. The second staff has 'یا نا'. The third staff is marked 'ساز'. The fourth staff has 'آغ یوب لا یان'. The fifth staff has 'بو غه ما'. The sixth staff has 'دی با س نا تا'. The seventh staff is marked 'ساز (آزونه)' and features a double asterisk (\*\*) below the staff. The eighth staff has a circled 'X' below it. The ninth and tenth staves continue the melodic line without lyrics.

## آغز سماعی

نه دانه و نه دانه و نه میا دکر کرد  
مرغ دل بر قامت شمشاد کر کرد  
لطفایده جانم رحم ایله جانانم  
عضوایده سلطانم آماه آه کر کرد

## میانخانه

طرح سحرک غنیه قیاس ایتمه تعلیم ک  
فنته کسی مور بوکیم استاد کر کرد؟

## یورول سماعی

نصافی اولیت شیرینه سخله سوبله شیرن  
کل کل کل ... الخ

ساده اهل دلی بز بیلنله سوبله شیرن  
کل کل کل چاره سازم . سوری اوزم  
سخی کوزم بودر سوزم . سانی اهل دلی ... الخ  
کیر سه دامن نازی کف نیاز دله  
ساده اهل دلی بز بیلنله سوبله شیرن

## سرف - قارمغار

ای فلک باری برادر که یانایم آغدا یایم  
آغدا بوب باند یغمه آغدا یغمه یانایم

آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم  
آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم

آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم  
آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم

آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم  
آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم

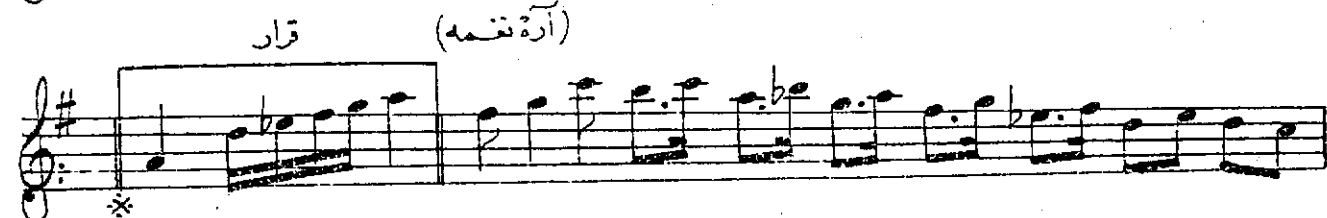
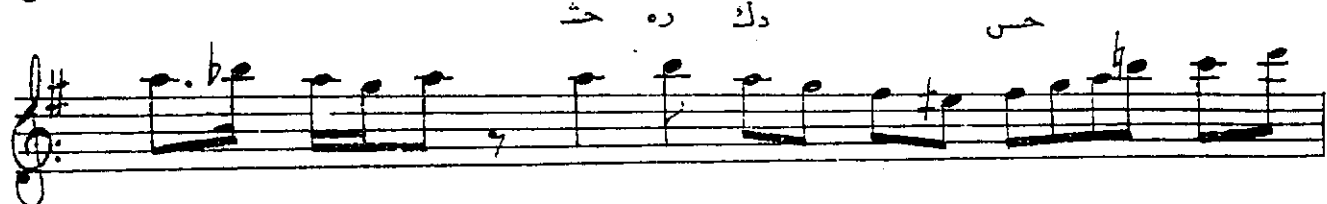
آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم  
آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم

آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم  
آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم

آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم  
آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم

آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم  
آغدا یغمه آغدا یغمه یانایم

Haklıyım ger arşa isal eyleşem ağarım





Hacı Arif 8.

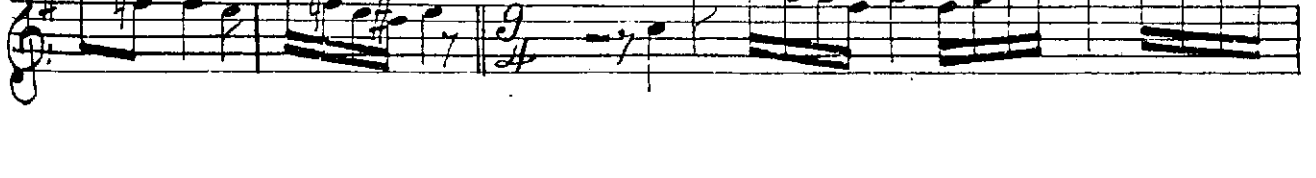
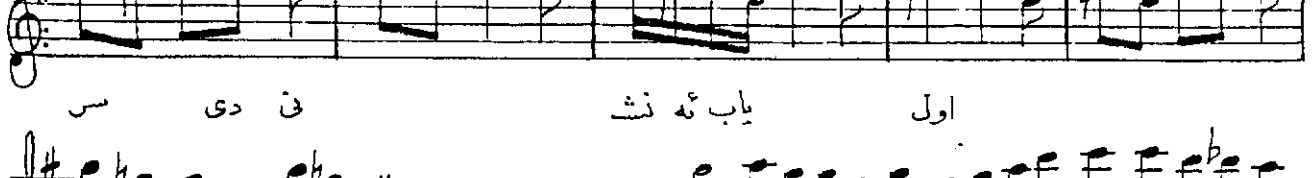
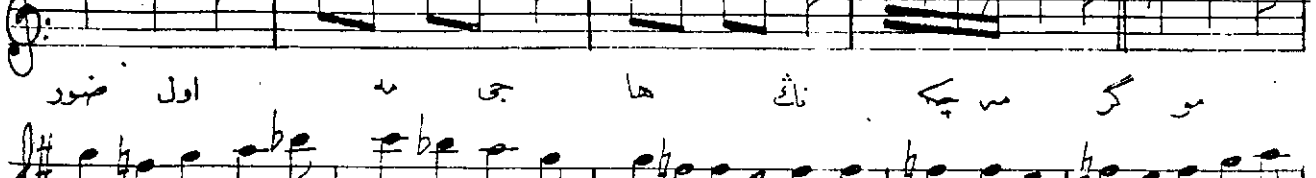
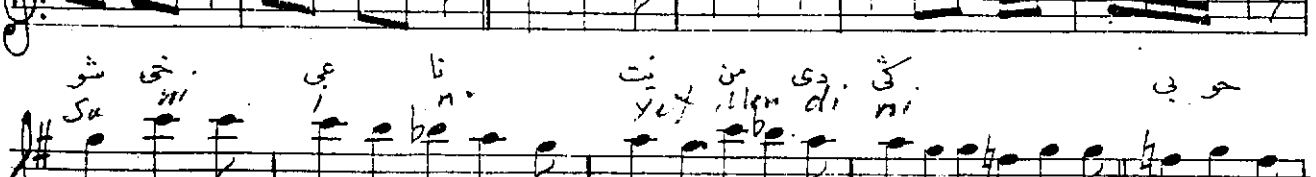
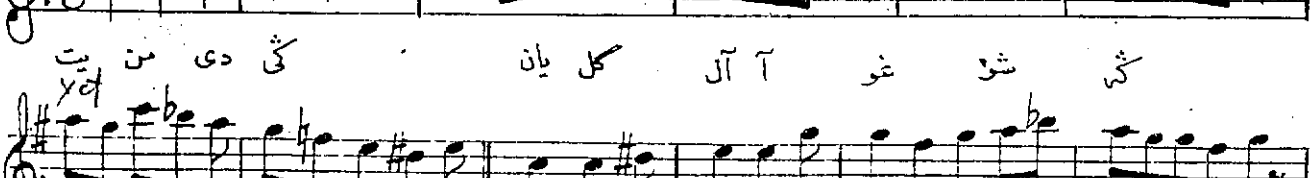
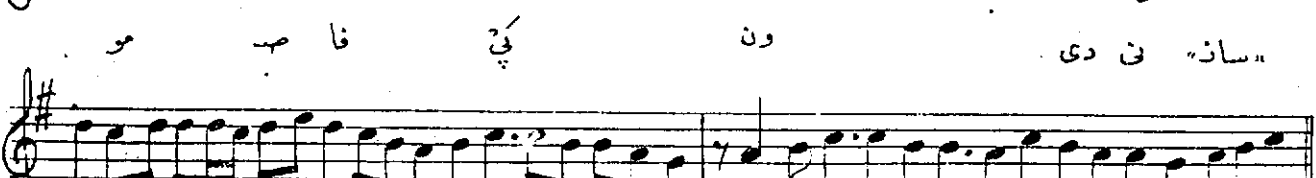
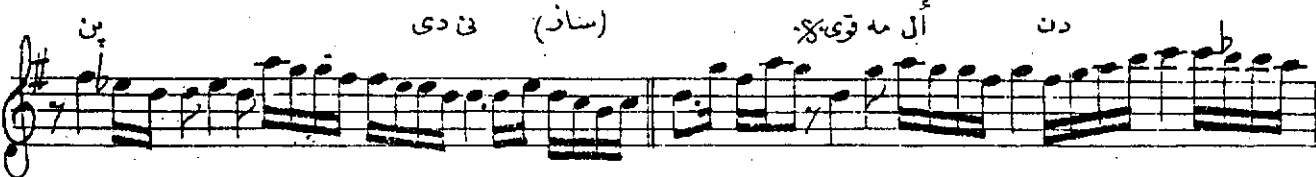
Dinle aklın var ise pîr-i muganım pendini

۱۷

صاحبی عارف بک

دختر عفتک و اریسه میغانک

سرتی فرجهتار



امس باق قدا ذو



سرفی قرجفار

مهی عارف بک

دیکله عقلک وارایسه بیر مفانک یند یخ  
 قویله الله انما جام صفایوند یخ  
 یانه گل آغوشکده سوخ عنایت مندی  
 بی حضور اولمه جهانک هکمه گرم و سردینی  
 نسه یاب اول زوقه بی اصلار و سونمه در دینی

مودی آرشاق حرمکیچان فصللری = قرجفار

سرفی قرجفار

آسینک آغانک

مضلی بیم گره نه ایصال ایسه لم افغانمی  
 به الیمده غایب ایتدیم سوکیلی جانانمی  
 مشه دک مرند ه قالدم هونده باقدی مانمی

نقرات

به الیمده غایب ایتدیم سوکیلی جانانمی

Hasim Bey

Nîmet-i vâslı lîl ey gonca-lab

Beyâtî araban

۱۹

هاسم بیک

نعت وصلک ایچون ای غنجه لب

بیاتی عربان سرفی

آغرافقا

قده نغ

وس

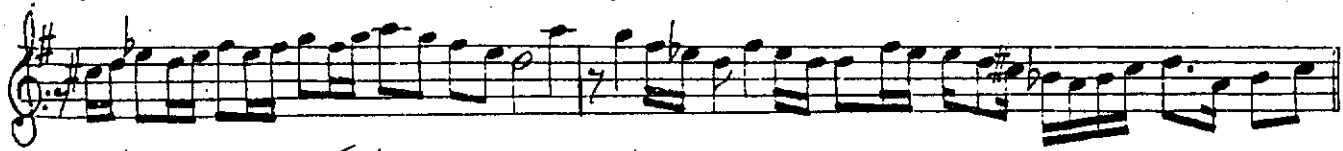
چون قی لک

آغی



آغی

لب جه غون



"ساز"

جان کی تر

ایت

بر ده مک



شی

شی

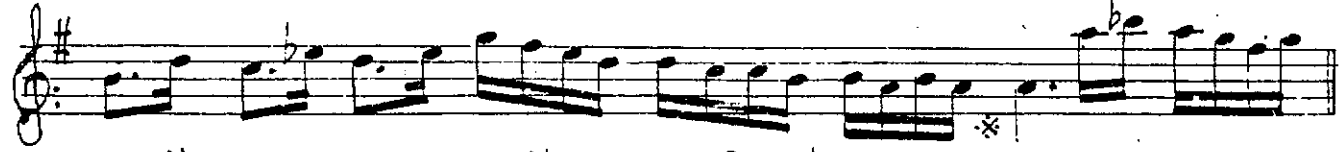
می

عه



جب

"ساز"



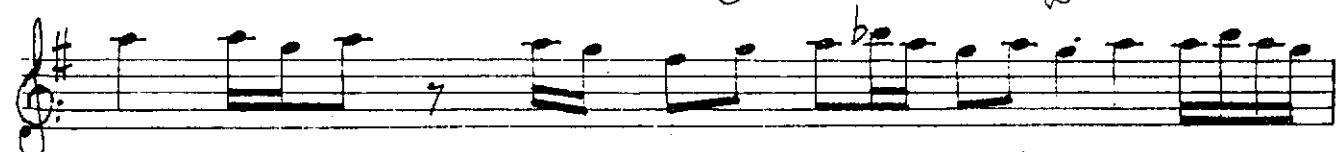
"ساز"

اف

قی

را

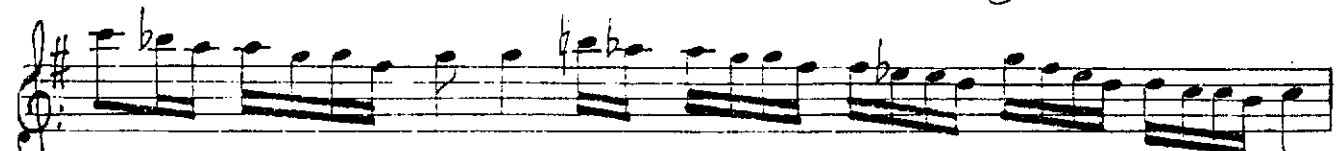
قه



اول

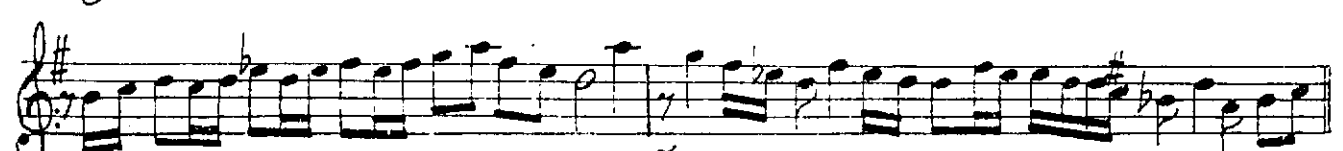
سه

آغی



آغی

بب سه مته



"ساز"

قرار

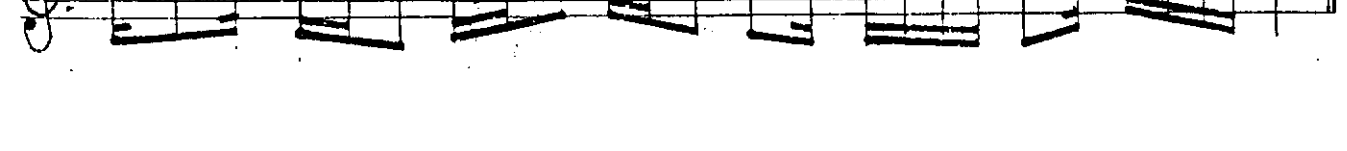
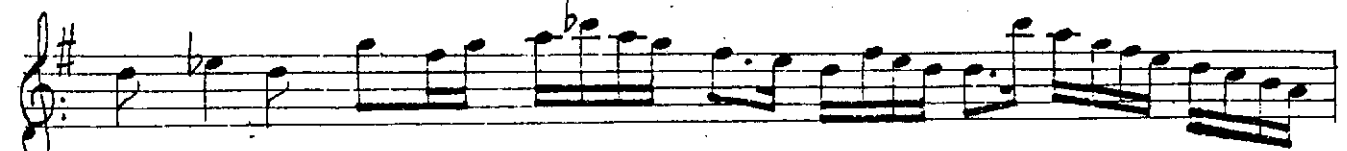
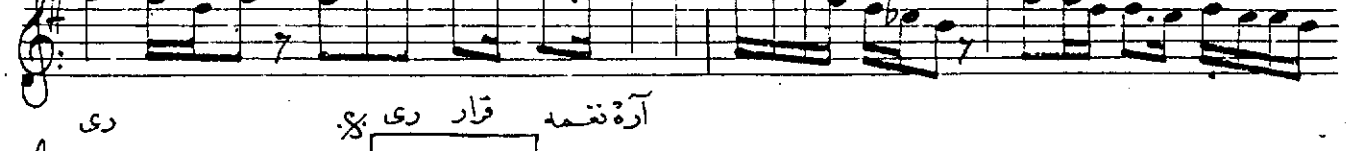
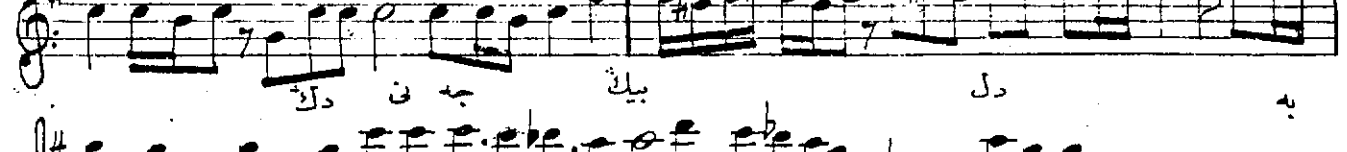
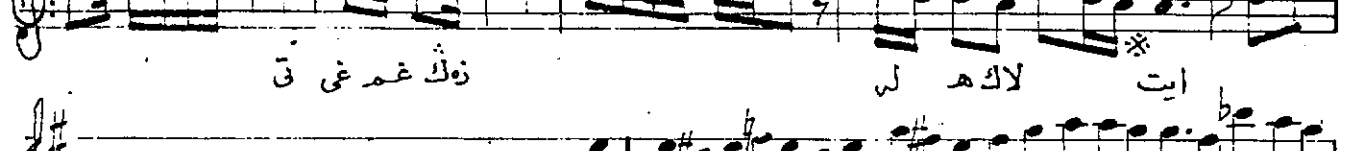
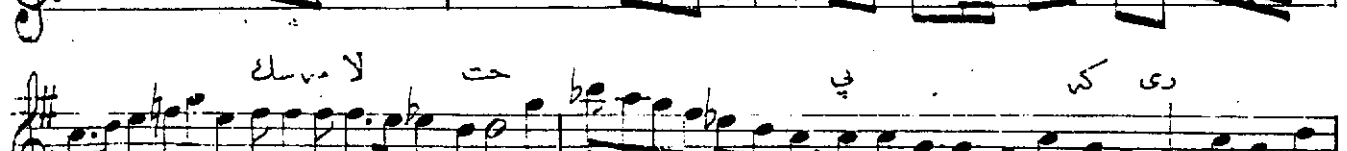
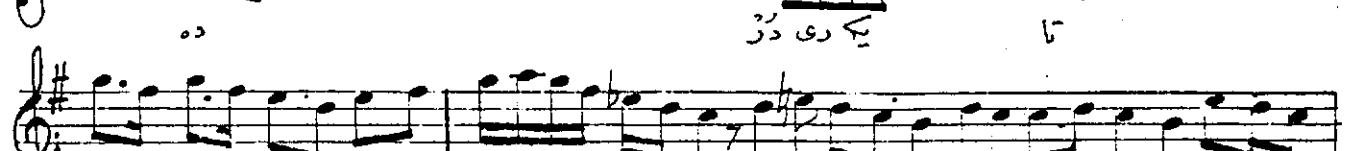
آره نغمه



سُورَةُ زُحْرٍ سَنَسْكَ اِي مِيرَم بُو عَالَمِه

فاضلى كويلى خاقط يونسفاندى

عَا بُو دَر مَي اِي سَنَك سَن



## سُرقی بیاتی عربی

## سُرقی قزجفار

هاسم بک مرصومک

ما قظ یوسف افندی

نعت وصلک ایچون ای غنجه لب

ترک جابه ایتکده برشی می عجب

افتاده اولم ای مه سب

ترک جابه ایتکده برشی می عجب

سن سگ ای میرم یو عالمده محبت رهبری

یر یوزونده دریکتاسک مرامت یگری

تیغ غمزه کله لهدک ایندک نیجه برد لبر

بنده دوستم امکده ای حلقه ک بالاتر

سُرقی قزجفار آه افندم دکله کل بونا له و فریادی

Hafiz Yusuf Efendi

کل له دیکه



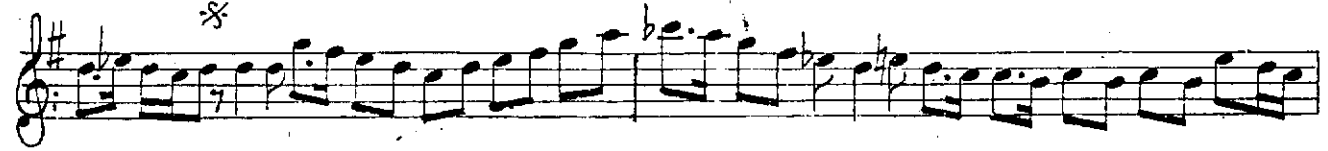
فر و له نا

یا



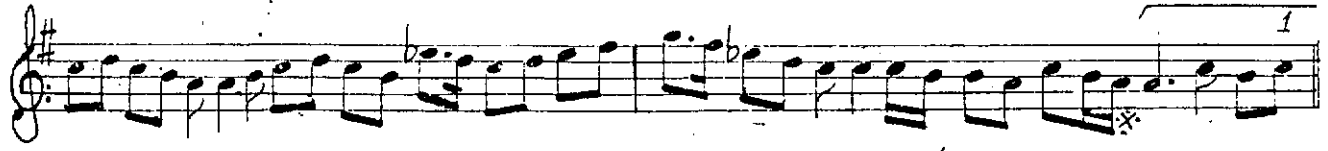
قت فردی

ای لاصحه دن



نا لی دی

شا



ری می ا بن



در

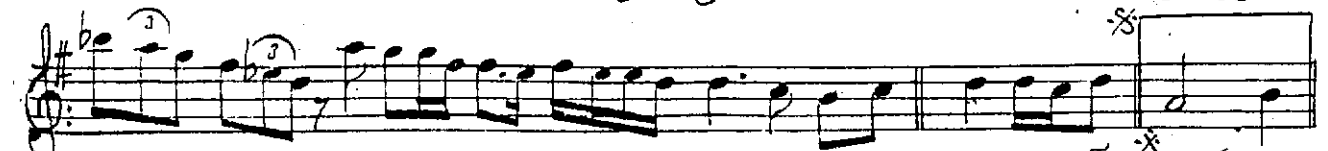
م تا ای



زا

می دی

قار می

Ah efendim dinle gel bu nâle vü  
fer gâdim

اولکی شوق آره نغمه می چالنه جقدر

٢٢

شرقی

دیتا ہے

اورت افشا  
لی دی دڭ

دڭ سر که خا  
«ساز» ی ره

بی گی قوش  
بر لی ره یا

بی به  
چا

جان سونیه چکا  
ی پی که خا

قز بزو دور  
نول سی جی آ

که خا «ساز» «ساز» ی ره  
آه تقمه قار ی

قا

۱ ۲

## سُرقی قرجفار

ماقط بوسقاقدی

آه افندم دیکله کل بوناله و فریادیم  
 قید فرقتده مدد صایده دل ناسادیم  
 به اسیر عشق اولدم آتیه هم آزادیم  
 قید فرقتده مدد صایده دل ناسادیم

## سُرقی قرجفار

سردیگی احمد باب

تیهیمما نکلهم صیایندک دل اواره یب  
 خاکه سردک باره لی بر قوسه کبی بیچاره یب  
 حکمونه هابه آجیسی اولدر بو بختی قاره یب  
 خاکه سردک باره لی بر قوسه کبی بیچاره یب

قرمجار سُرقی کوز سوزوب یایه با قیسه نه الدانه بنی  
 کما فی توفی طانیوسرافندی  
 Takyos Ef. یان دوزوب سو کوز

له سک قی با



به دات آل نه نی



قی

«ساز»



چون قی شک

آخ کوهی سو



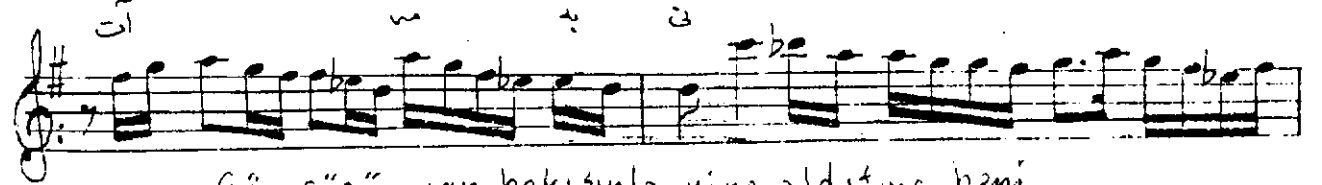
لات



نوبه نه بوی



آت



Göz süzüp yan bakışınla yine aldatma beni

پاکِ پاکی خا      لا لا لا

آت      ذوب ا      له بوی

قار      ن      "ساز"

آرہ نمہ  
CODA

Zahm-ı hicranım gibi alemde yâre var mıdır.

Selânikli Ahmed Ef.

رحمِ لہجہ انم کی عالمہ یارہ وار میر  
سازنیکی احمد افندی

ع      بی      گی      نم      دا      حج      می      ذہ

اور نہ      افزا

"ساز" در می      وار      رہ      یا      رہ      لم

بیل      رہ      یا      می      یا      قی      ال

در می      "ساز"      وار      رہ      چا      کہ      ہم





معربك

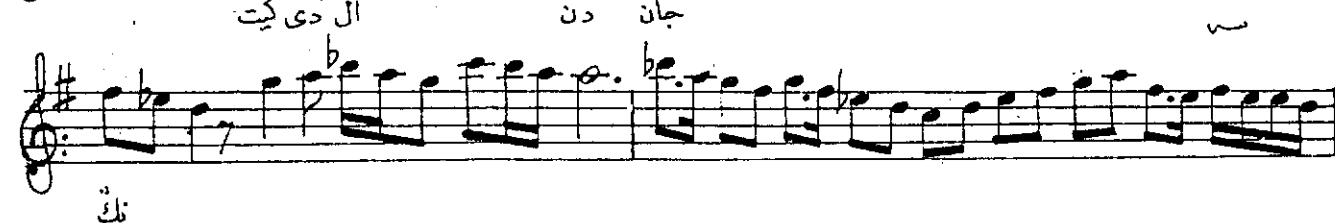
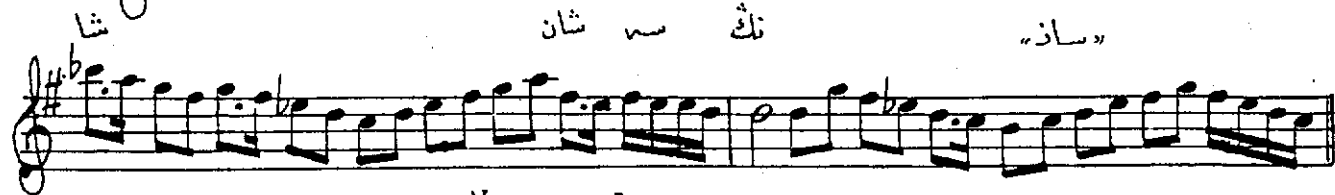
صنکة اطوار نازك شاه سلك

سرقی

اط کتہ فی حب

ناری وا

زک



# ۲۷ سرفی تطبیق یوقه سنک ای ماه یرده

ما ای نك س یوق دك علی ن

دور

«ساز» ده یر هی

یا سنی فی س لم کوک دار آ

ده لر ده

آه شب هر ده چا بی قار با

ده در ای

«ساز» ده در ای

آه قار ده

آه نهغه CODA

سرفی

تطبیق یوقه سنک ای ماه یرده  
آرا کوکلم سنی سیاره لرده  
باقار بی چاره هر شب آه یرده  
آرا کوکلم سنی سیاره لرده

سرفی

صنعه الحوار نازک ماه سنک  
بنده طاقت قالمادی اصلاه سنک  
کندی الیه اختیارم جابه سنک  
بنده طاقت قالمادی اصلاه سنک

Lavtacı Hristo

Hemise renc-i gamidan lezzet aldum

لاؤطه جي (خريستونك)

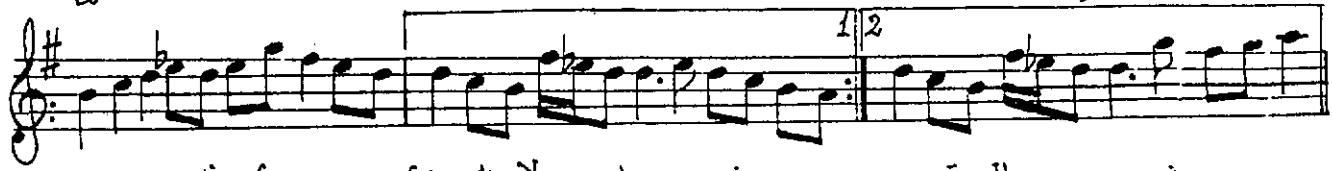
هميشه رنج غمده لذت آلدوم

۲۸ سر في زمينار

دن غم جي دن شرمي ه



لذت دم آل لذت دم آل



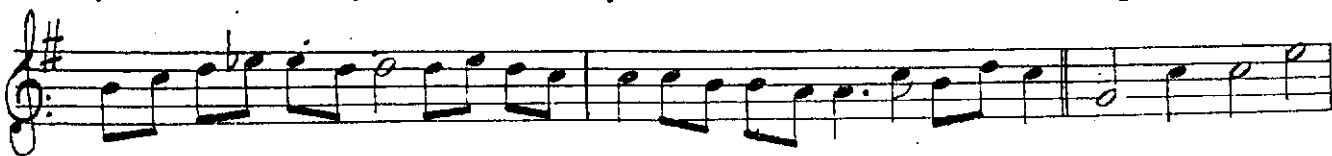
عش دال قه عش بي لا به ري بجه ني



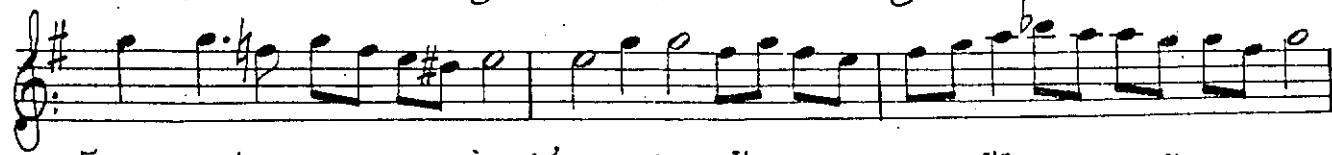
عش بي لا به ري بجه ني



لک قه زق يا ساز دم



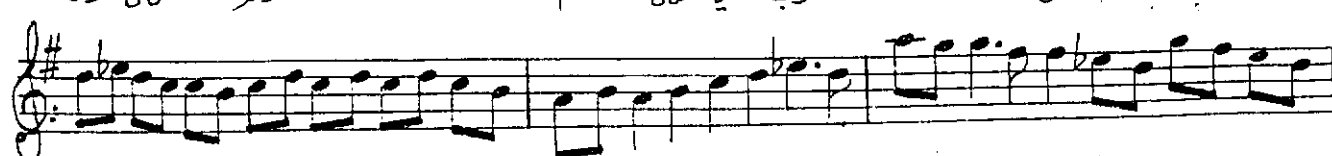
دم صهال نه مي غمده صهال نه مي



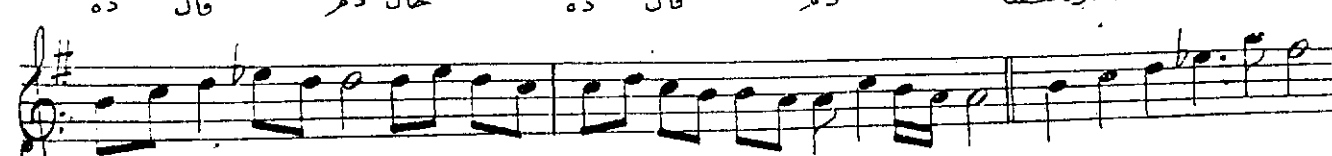
حال دم قال ده حال کل مٹ نه رب يا مان آ



حال کل مٹ نه رب يا مان آ



آره نعمه قال ده حال دم قال ده



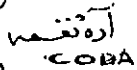
قال ده حال دم قال ده



قال ده حال دم قال ده

Klärnetci İbrahim Ef.

دی ایت ره پا صد می نه سی



سُرقی

هحيه رنج غمده لذت آلام  
 نه بحر بهر عشقه و الدم  
 بازو فلك ولى غمته صا الدم  
 نه بحر بهر عشقه و الدم

Hacı Arif Bey Yıkma sakın burc-i penâhın felele

ما جی عارف بک ییقمه صافییه برج نیا هم فلک ۳۰ شرقی قزغبار

نا په جی یور قین صا مه ییق

سنکیه سماعی



ملو لور او گون یار لك فیه هم

یار لك فیه هم آ فی سه تار

یار ف ا مان آ

را دو صو مق فی یه مه کس «ساز» دم

یار لك فیه هم

یار «ساز» لك فیه مان ا

«ساز» لك فیه مان آ

لك فیه هم آ فی سه تار طو لور او کون

سون یه مه چک یار

یار لک فضا هم نا گره صوخت

فت امان آ یار

آره نغمه "ساز" دم

Rif'at Bey Sen meh-i gördükce pehâ yandı derûnım

رفعت بك مرصوم سن مهی کورد کجه شریایندی درونم

دوده دی یان ها شجده دگر گور هی م سن

نکته سمعی

"ساز" نم دوده دی یان نم

دوعی لی طا فی بی دی ایت بندنه فی زول

"ساز" نم دوعی لی طا نم

منه ای تنه ده بن فاجه مه قیل

S.O.M

نم بودہ کہ منہ کہ

گچ مہ فی جا لم اُ دی خا دم کہ لہ ای

گچ مہ فی جا دی

سو لی دی دڻ ھو کی وہ نا سازہ دی

گچ مہ فی نا دی گچ مہ فی نا

دی "سازہ" (کنجیو وایلا کی آدہ تقسمہ CODA)

سُرفی قریبغار

رفت بک

من مہی کور د کہ شہا باندی درونم  
 زلفہ بنایدی بنی طالع درونم  
 قبیلہ جفا بندہ کتہ ای مہ کہ زبونم  
 اید کر غم اُلم جانہ یکدی  
 ناو ک لھجربک دل سوزانہ یکدی

سُرفی قریبغار

ما جی عارف بک

یہضمہ مسافیرہ برج بنا لھم فلاك  
 کسمہ کی مقصود ورا لھم فلاك  
 کوہ اولور طوتار سنی لھم فلاك  
 ہیکید سک مسوکرہ کنا لھم فلاك



۳۳ رفقا سرتی بر غنچه به بر خواره نگاہ ایلدی بیل حاج عارف بیک  
کاه ن ر خا بر یه جد غون بر

اول کی فی دی در "ساز" بیل دی له ای

بیل دی له ای آ نه غی دی

اول کی فی دی در "ساز" بیل

بیل دی له ای آ نه غی دی

شکل گو دی ایت ظن ده زه تم ما "ساز" بیل

"ساز" هی یا سی دی دو

بیل دی له ای یاه سی ری زا شکل له هی آ بر

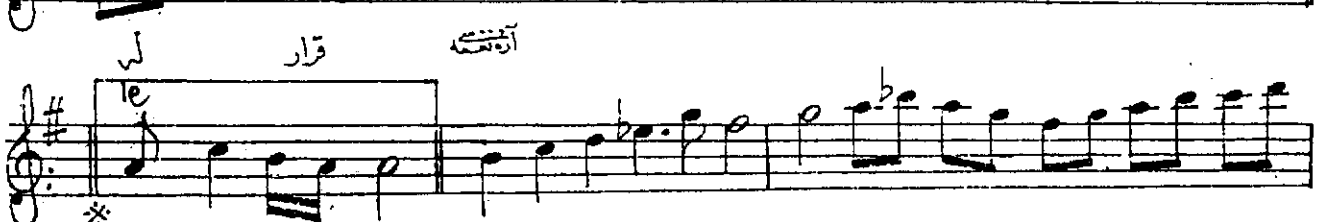
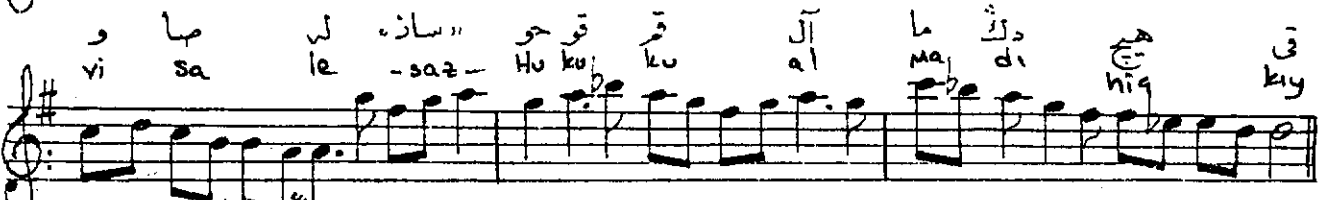
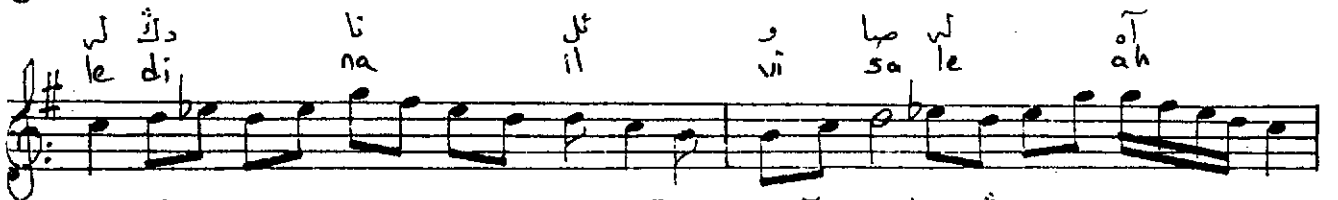
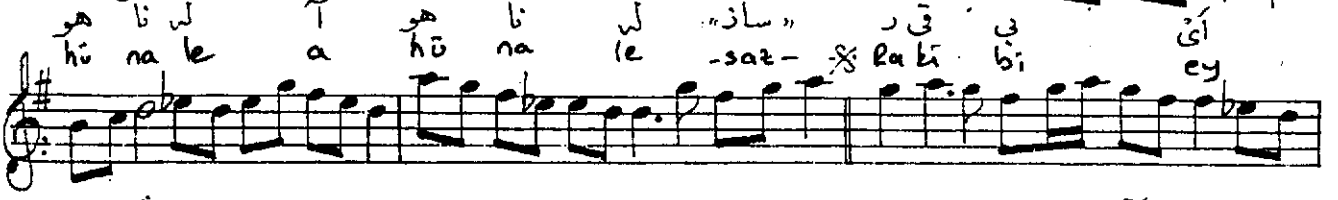
ری زا کل له هی آ بر "ساز" بیل

"ساز" بیل دی له ای یاه سی



Münecimbaz, oğlu Kanuni Resad 8. Firakınla edirken ah ü nâle

سرفراز بنده کن آه و ناله سنجیم با بی او غلی قانونی شاد بک



4. Satır - Gücendim doğrusu küstüm bu hale

## سُرقی قزغفار

بر غنچه یه بر غماره نگاه ایلدی ببلبل  
 وردی ایکی اولدیغنه آه ایلدی ببلبل  
 ماتم زدن ایلدی کور ووب دور سیاهی  
 بر آه ایله کلزاری سیاه ایلدی ببلبل

## سُرقی قزغفار

فراق کله ایدر کسه آه و ناله  
 قیی ایلدی نائل وصاله  
 محقو فی آلمادی لهیج قیل و قاله  
 کوجندم طوغر و سی کوسدم بو حاله

Oldu gönülüm bir perinin aşık-ı avâresi

Kanûnî Nubar Ef.

سُرقی اولدی کوکلم بریزیک عاشق اواره سی قانونی نو بار افندی

نک دی پ بر لم گوڭ دی اول یورویجه

اورته اقصا

«ساز» سی ره

آ ق ش عا

جیدی یاقین

آه ی ره نظ

«ساز» سی ره

سا رخ ی له شع

دا یور قی آ

ننه سی له قی بیر تندی رو

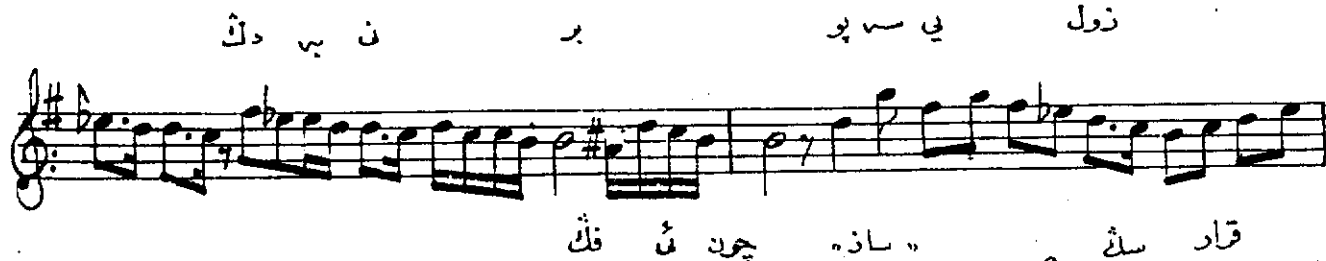
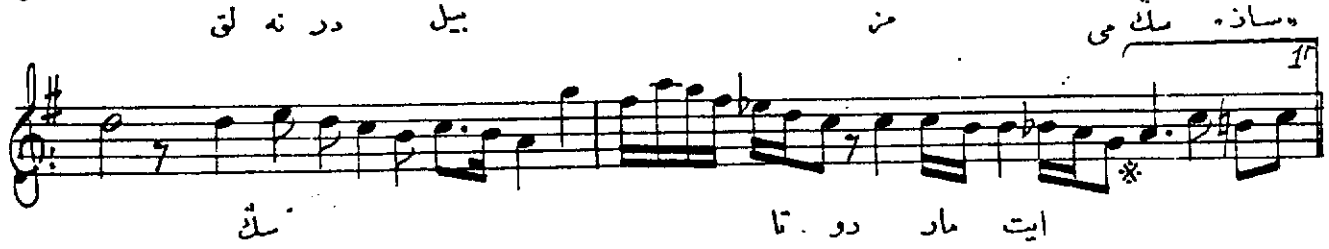
«ساز» سی ره

آزه نغمه

Kemān? Tatyos

Güldün eglendin perişan hal ü kākımle bu gün

سۈڧى قىزىغىنار گۈلدۈڭ اڭلىدىڭ بىر پىشاھال قالمىدى بۈگۈن كەڭ تۈڧى (طائىيەن ئاڭلىدىڭ) شەن دى پە دڭ



## شرقی قزجفار

قانونی نو بار افندیك

اولدی کوکتم بیرینک عاشق آواره سی  
 یاقدی کوکتم قهره آه سقله رخساره سی  
 آرنیور داروی تدبیر ایله سینه یاره سی

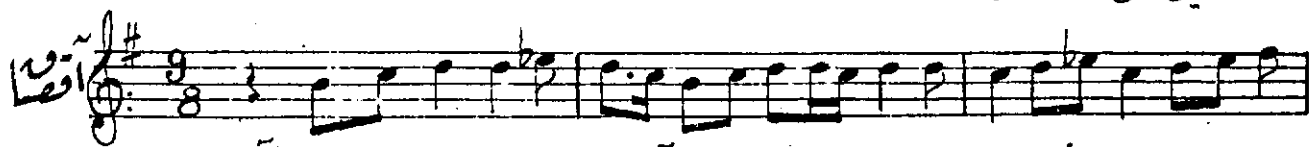
## نقرات

یوقی بو عالمه سلیم در د عشقک چاره سی

Tambûri Ali Ef. Bir taraftan aşıkı derd-ü gam-ı yâr ağlatır

قزجفار شرقی بر طرفه عاشقی در دغم بار آغلا تیر

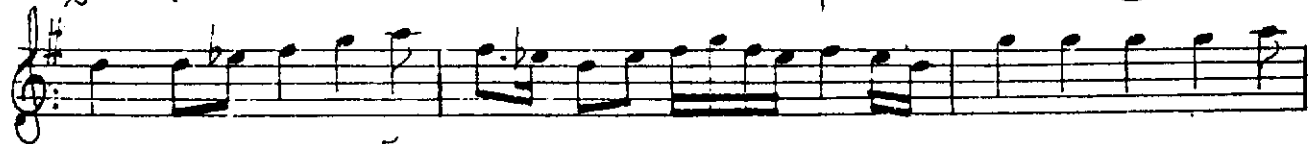
یار می غه دی در قی شی عا دن دف طه بر



"ساز" تیر لا آغ تیر لا آغ



آغ دی وا هم نا عی وض دن دف طه بر



"ساز" تیر لا آغ تیر لا آغ یار



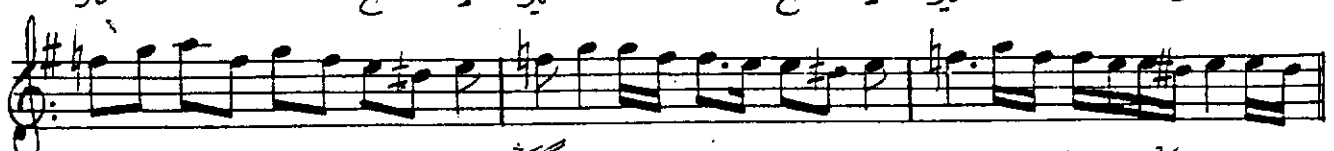
آغ دی وا هم نا عی وض دن دف طه بر



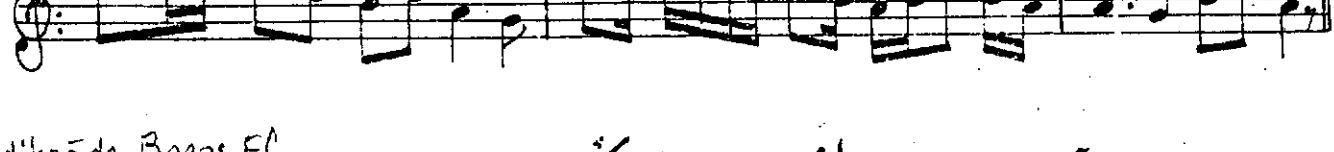
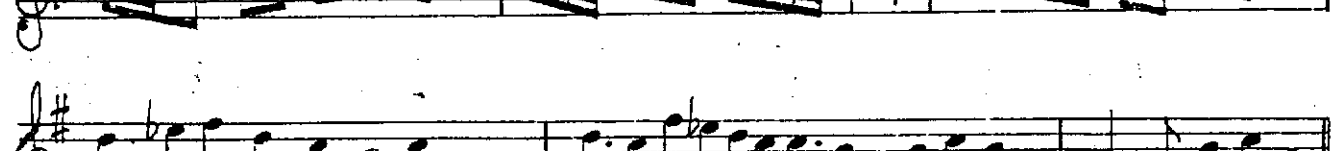
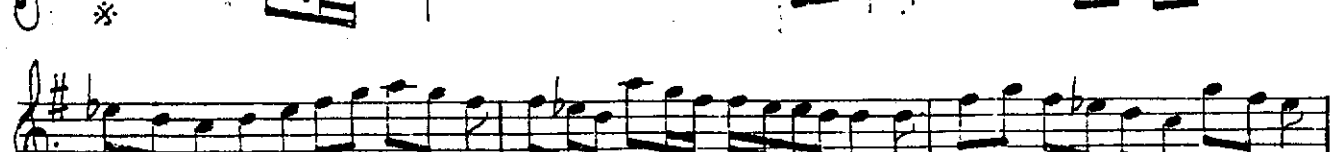
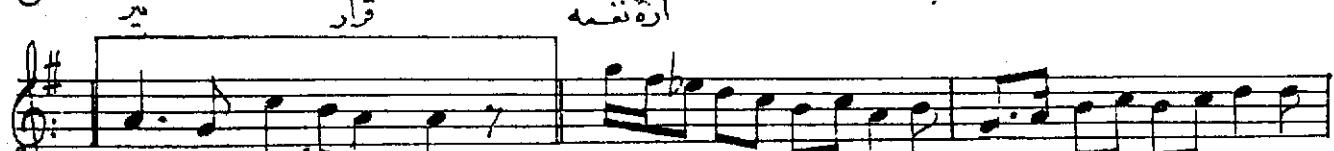
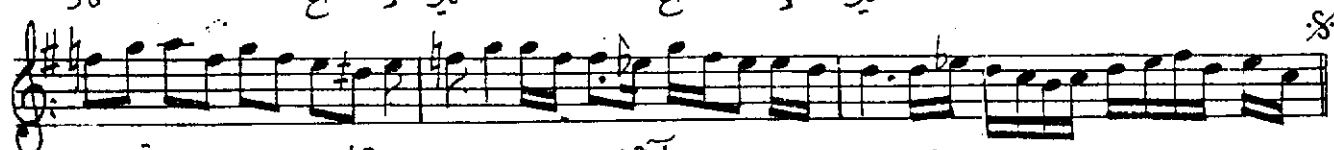
"ساز" تیر لا آغ تیر لا آغ یار



یَه سی تی بیج می لی گولا دا شتی مرسان

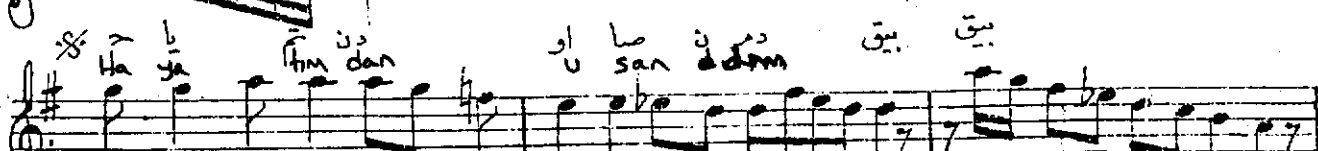
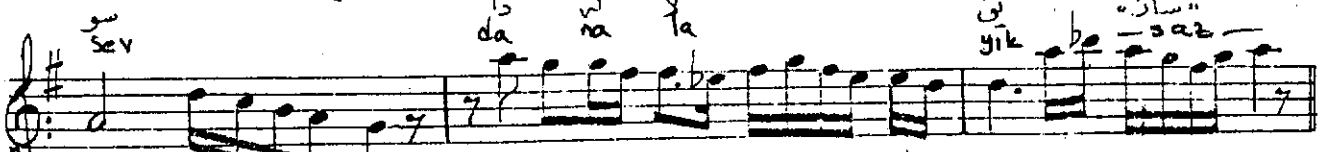
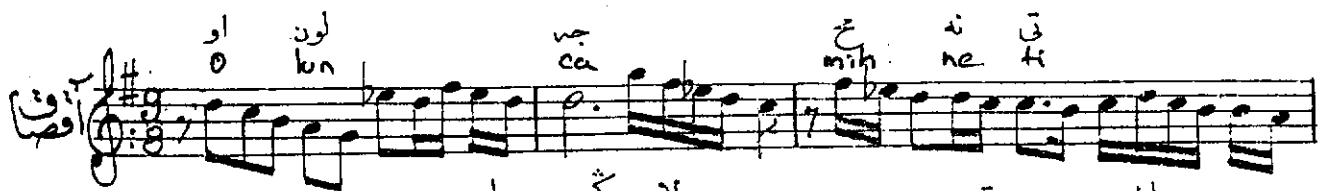


یَه سی تی بیج می لی گولا دا شتی مرسان



Asdikzade Bogas Ef  
آسئیک زاده بغوصرافند

قرجفارسرقی اولنجی محنت سوداگره لایق



Olunca mihnet-i sevdāna lāyik

تق تک آردیم بیک تک تک

تق تک یاپ لردی دی گون می تا

دی تک ل ساز - sa ber ل دی ل

تق آردنقه ساز - sa ی تق

### سرافخر جفار

آستیک زاده بغوس افندی  
اولنجه منت سوداگر لایق  
هیانتد نه، ساندیم بدم آرتق  
دیر یاپ کریمی دلبر دیر یوق  
هیانتد نه، ساندیم بدم آرتق

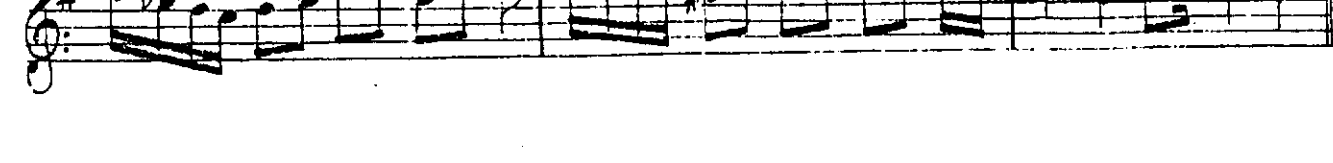
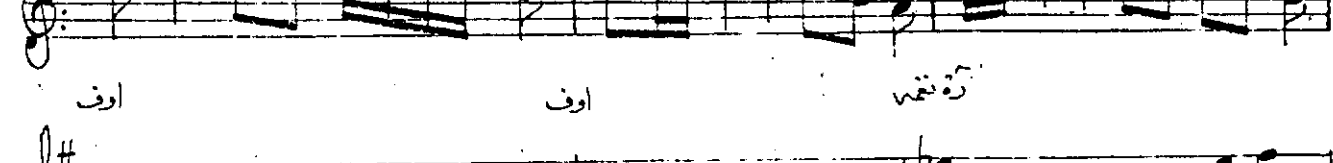
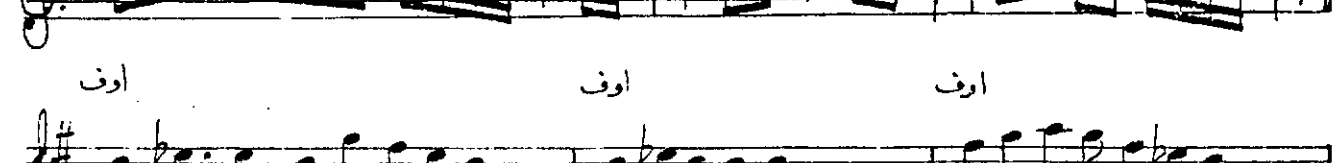
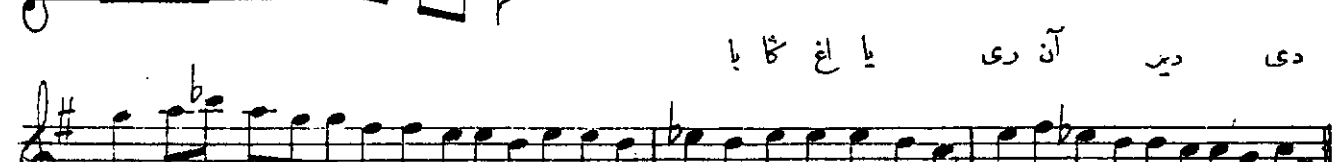
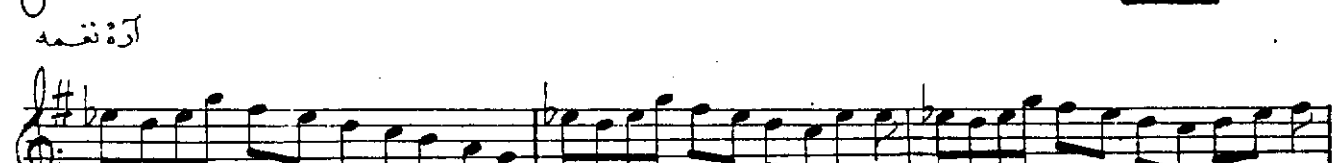
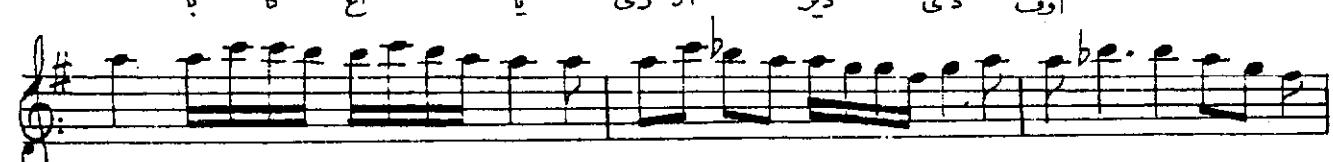
### سرافخر جفار

طنبوری علی افندی  
بر طرفه عاشقی دردغم یار آغلانیر  
بر طرفه وضع ناهموار اغیار آغلانیر  
مسانه شیدا کوکلی بخت سیه کار آغلانیر  
آغلانیر بار آغلانیر افبار، امبا بال

Selânikli Ahmed Ef. Gönül beni usanderde  
 سلائیکی احمد اقدی کوکل بنی و صاندیری

۴. قزغفار شرقی

اوف دی دیر سانداری به شکل گو

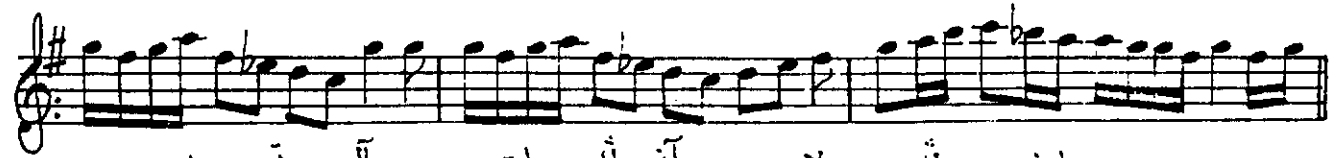




اوف دى دير يان او ده يا فى يه



اوف اوف آره نغمه



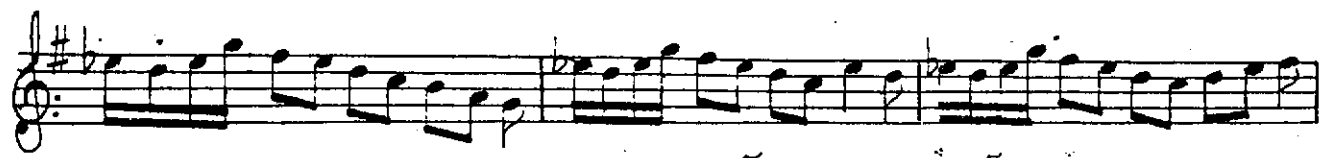
اوف دك لات آخ دك دات آل تر يه



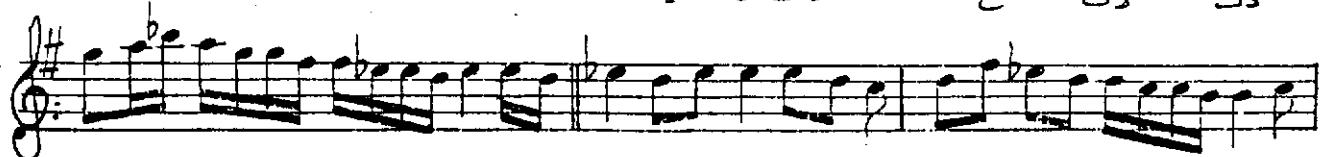
اوف اوف اوف



آره نغمه



دك لات آخ دك دات آل تر يه



اوف اوف اوف



اوف اوف صوكت آره نغمه



Selânikti. Ahmed Ef.

Çâresiz bir derde düştüm oldu aklım şensesi

سلانیکی احمد اف

چاره نبرد در دوشم

سرفی قریبغار ۴۲

دوش ده در بر سزه چا

دی سپ سر لم عقه دی اول

سوی لو کۆڭ

دهو لکه سا بر دی مبال یه دا

رت دی په دی "ساز"

زور نا وی سر در دک ده حش

دی گنه مار دور ده سه طوت

آره شمه "ساز"

سرفی قریبغار

چاره نبرد در دوشم اولدی عقیلم سیری  
 کوکلمی - حو دایه صالیدی بر ملک صورت یری  
 مشه دکدر سرد نازم طوت ده دور نام کری  
 سودی کوکلم بر کور و شمش کل ناز کندی

سرفی قریبغار

کوکلمی او صاند یری  
 بکا اغیار ی آکدی یری  
 یکنی یاره او باند یری  
 یترالاندک اغلار تک

Civan Ağa Elvermedi mi gayri dil ateslere yansun

۴۳ رزبغار آ دل دی غی می دی م ویر آل مستوفی جوانک

آفتاب

شاز "ساز" سوت یان ده له نش

ضاقه دی لا جل دی چه خند ویر

شاز "ساز" سون یان دا به قل

ضاقه دی لا جل دی چه خند ویر

شاز "ساز" سون یان دا به قل

یان بر نه قا آل می دی بند بی کی ده هو لا

آل می دی یغ بی کی ده هو لا سون

قاد سون سوت یان بر نه قا

آره نغمه

Hacı Arif Bey

Gercî kuyamam iki gözüm iykuya kanım

24

کرچه قییم اکی کوزلم و یقویه فانسون  
زدرگو کی مار یا قی چی

حاجی عارف بک

آفتاب

امردلحه صب تا "ساز" سون قان یه قور اوئی

"ساز" سون یان دا ده سون اول دك یو ما

فا صهی بز \* یان او وش مه آئی "ساز" سون

کشی دی له گز آج "ساز" سون نان دو نه تا

"ساز" سون یان او تم بخ "ساز" سون گرجه دی سون

آره نغمه قار سون

سرفی قره غار

کرچه قییم سودیم بکیم او یقویه فانسون  
تا صبحه دك اما یورک اولسونده دایا سون  
ای مروتس او یانه بزم مفا تاز دونا سون  
ایچ کوز لر بکیم سودیم بکیم او یقویه فانسون

سرفی قره غار

الوبره دیغی غیری دل آتله دایا سون  
دورغییز جلد قضا قلبه دایا سون  
لاهوره کبی بفرم آل قانه بویا سون  
برمالی کور سون ده او غداره او فانسون

Hacı Arif Bey

Aşk pînân edemem nâle vâ ef

ما جی عارف بک

عسفی بنیان اید هم

فرغفار

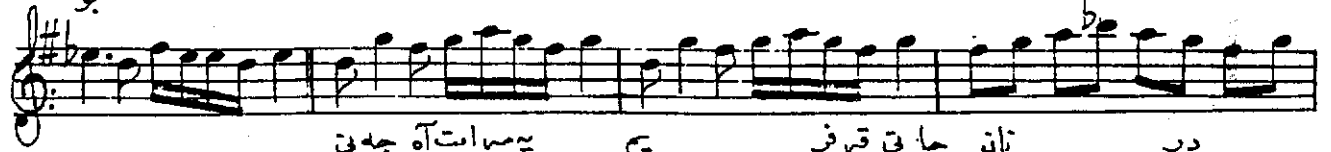
ده ن هان بُد ق عث

غان اف دوله نا

در



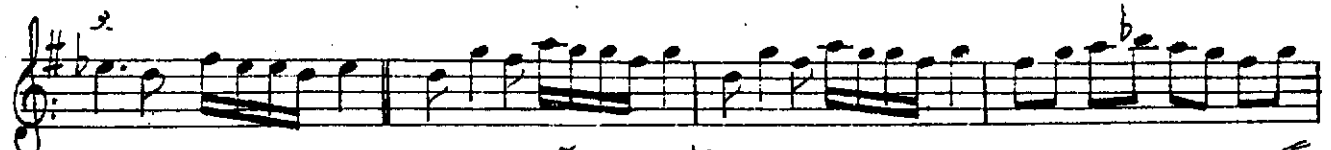
سازنغمه



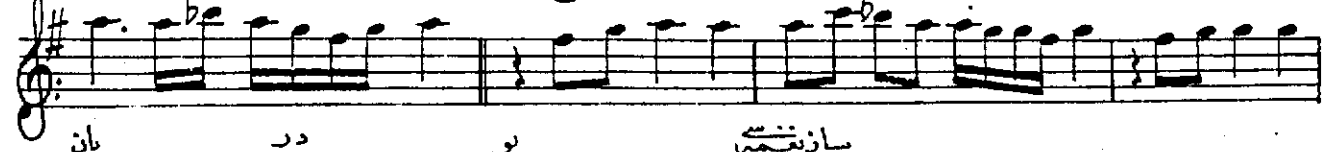
در نان جاتی قدر یه مسایه آه جهی



سازنغمه



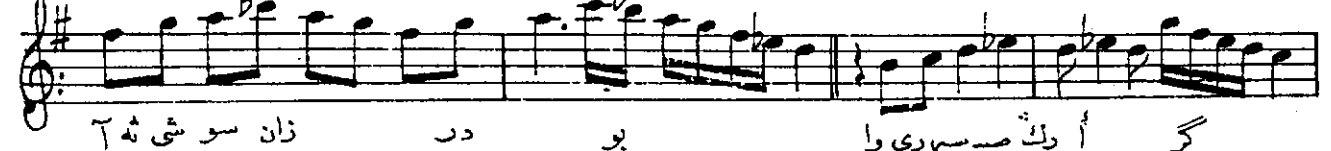
گر بی ده دی هر سهره شا در لا آغ



سازنغمه بو در یان



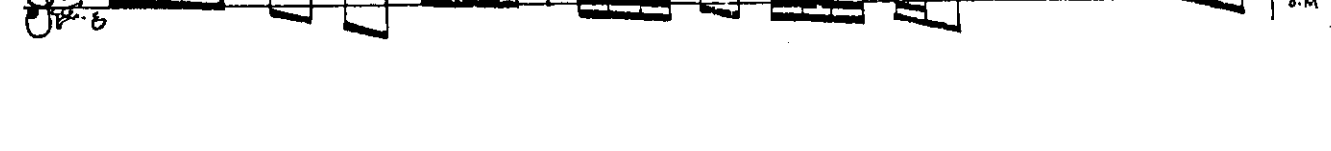
م یه دی ایت صبر چه گر



گر ا دلک صبردی وا بو در زان سوشی نه آ



آه نغمه بو در سان آ دن صل و



Ali Bey  
عالی بک مرہومک

Al-dun dil-i nā-şādum

آل دُن دِل نَاشادِی

فرہنگ

آہ می دی شا نا لی دی دُنک آل

آہ می دی شا نا لی دی دُنک آل

آہ می دی آ دُنک قار چی شق عا

مان دُنک می دی آ دُنک قار چی خوش سر

دافہ دم در قیل آہ می دی تا مع دافہ دم قیل

دُنک بہ ایت کوش آہ می دی تا مع

می دی یا فر دُنک بہ ایت کوش مان آہ می دی یا فر

آرہ نغمہ

سُرقی : عفتی بنواہ ایدہ ہم نالہ واقفاند ربو  
نیجہ آہ ایتیمہ ہم فرقت جاناند ربو  
اغور شام و سحر دیدہ کریانہ ربو  
کرچہ صبا ایت دیہ ہم آتشہ سوزاند ربو  
واراہہ صبرک اگر وصلہ نہ آساند ربو

سُرقی : آل دُن دِل نَاشادِی  
سرفوسہ بیقرار دُنک آدِی  
قیلدم فدا معنادِی  
کوسہ ایتیمہ دُنک فریادِی

عودی آیت افندی

کند زلفک اسیری

فرغفار

اول یار فی ذل دی سی ا فک ذل دی من که

اول یار فی ذل دی سی ا فک ذل دی من که

اول یار فی ذل دی سی ا فک ذل دی من که

شم نا جا له فک عث نک سه «ساز»

شم عث نک سه اول دار قد بی بن

«ساز» در اول دار قد بی بن شم نا جا له فک

شم وه مة در لک کو کا یین له ای باد بر فی به

وه مه در لک کو کا یین له ای باد بر فی به

آره نغمه قار دور شم

شم

Asdik Ağa Vuslat diledim yarime hicrandan usandun ٤٨  
 سرفراز وصلت دیرم یارمه هجرانده اوساندم

میان او دن ران ری نه hic ran dan u san  
 Vus lat di le rim ya ri ne hic ran dan u san

میان او دن ران دان سازه دیم هر سامو سه هر  
 ran dan u san dim -saz- her sa mü se her

آه اف لک اف غان دان او سان دیم آه  
 ah i le ef gan dan u san dim ah

هر سامو سه هر آه اف لک اف غان دان او سان دان سازه دیم  
 her sa mü se her ah i le ef gan dan u san dan -saz- dim

قال ناد اف را کانهال هر یان دان او سان دیم هر  
 kal na di fi ra ka ne al her yan dan u san dim her

یان دان او سان دان سازه دیم فایره زر چون سازه دیم بول ما دیم  
 yan dan u san dim -saz- Gün zer re ve fa bul ma dim ih

یان دان او سان دیم آه هم یوزه یوز لک  
 yan dan u san dim ah hem yü ze yü len

دوست دوشی گی مان سان او دن سان دان سازه دیم  
 dost gi bi düs man dan u san dim -saz-

سرفراز : وصلت دیرم یارمه هجرانده اوساندم  
 لهر شام و کمر آه ایله افغانده اوساندم  
 قالمادی فراقه مجال لهر یانده اوساندم  
 هیو نه زره و فایر لهر اوساندم  
 لهر یوز و کولده دست کبی دشمنانده اوساندم

سرفراز  
 کند زلفک اسیدی زلف یار اولدم  
 سنک عشقک له جانانم بن بی قرار اولدم  
 بنی بر باد ایله بیه کاکولکده - یوز شوم  
 سبیلکرم علمده شمعده یختار اولدم



Hacı Arif Bey  
 حاجی عارف بیک مرحوم  
 حو مبهر

Her subh u şāmım dāim safāda  
 هر صبح و شامم دائم صفاء  
 شام صبح

لقرصج و سامم و انعم صفا ده

۴۹ فرجیہ شری

حو مجب ہر

شا

1

2

فا صم

مهرنما

شا کو تم بجز

«ساز» ده یا زی قر ذو

«ساز» ده عا قال نو پک رت عش می بز هر

«ساز» ده با سه کا بر ق سا به دور طول

وان چی سون کل ر مان که سون چال

ر یا بی گو تا «ساز» ر

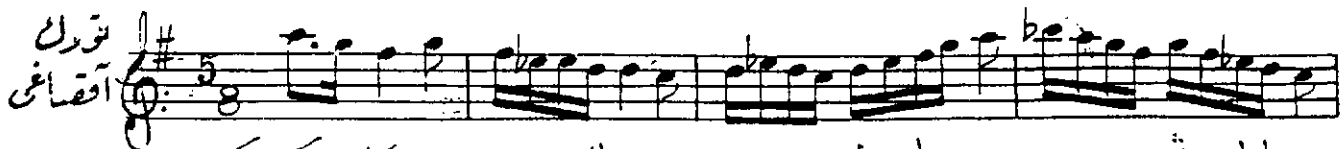
آز غنچه «ساز» ر مان آ سون گیت

Hacı Arif Bay

Varken gönüldə bin türlü yare

واری کویله بیک و لویاره حاجی عارف بک

نه یا لو در بیک ده شکل کو کن وار



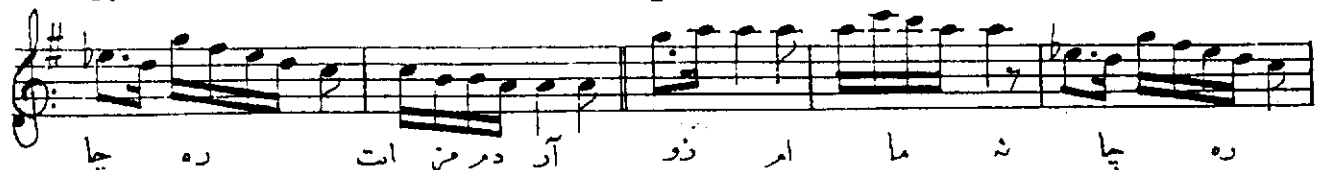
دی اول دوش نه یا لو در بیک ده شکل کو کن وار



لم کوک دی اول دوش نه یا لو در بیک ده شکل کو کن وار



نه ما ار ذو آر درمن ایت نه یا لو در بیک ده شکل کو کن وار



ده چا نه ما ار ذو آر درمن ایت نه یا لو در بیک ده شکل کو کن وار



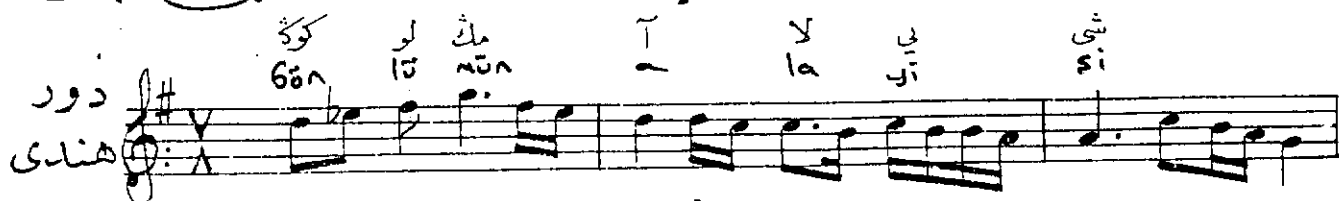
آر درمن ایت



Hacı Arif Bay

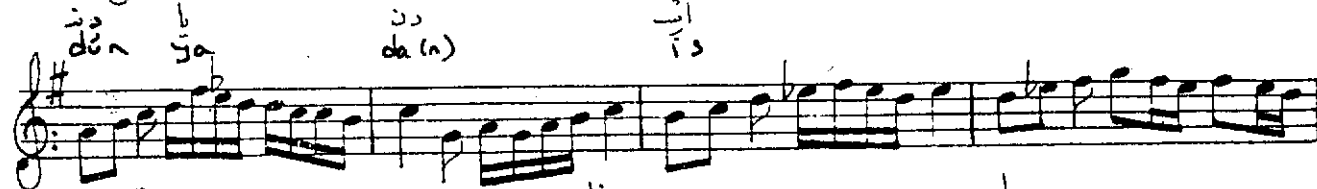
Gönlümün âlayış-i dünyâdan istîğnası var

کو کلمک آلاسه دنیا ده استفاسی وار حاجی عارف بک

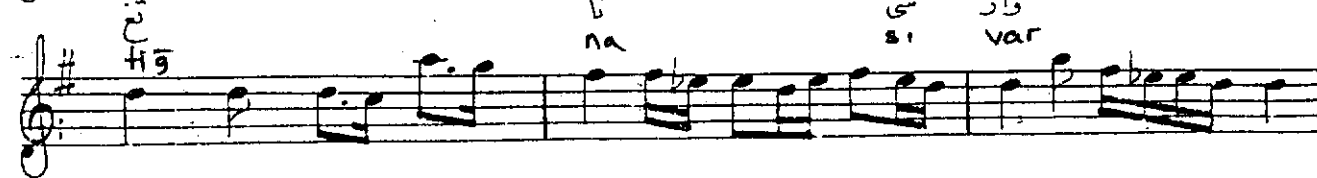


دور هندی

دور هندی کو کلمک آلاسه دنیا ده استفاسی وار حاجی عارف بک



نه یا لو در بیک ده شکل کو کن وار



نه یا لو در بیک ده شکل کو کن وار

آرہ نغمہ



## سُرقی

## سُرقی

صبح و شامم دائم صفاده  
 بختم نشاده ذو قهر ز باده  
 صم بزم عشرت يك فوده العاده

درد و پشانی بر کاسه  
 چالوده کمانگر کسود مواند  
 تا کوی بار کینوده آماند

وار کیه کو کله بیک در لوباده  
 دوسه اولدی کو کلم بر دلفکاره  
 انجزد دم آرزو مانه چاره - نقرات کلا

Lantaa Hristo

Gektim cef qaym hayli zaman der

سُرقی قرجفار هیکدم بفاسن صیلی زماندر لا ونه جی خرستونا

چفتنه صوفیان

مان زه لی های سین فا جه تیم چک Gek tim ce fa sin hay li za man

مان زه لی های سین فا جه تیم چک dir tek tim ce fa sin hay li za man

آن بر جی آن در "ساز" - sa2 - vas liy آن بر جی آن dir an cak bir an

آن بر جی آن در چک له vas liy an cak bir an

هان نی دن گوز شخ اول سه دی شم سیم دی dir han ni den goz shu ol se ol sim di

هان نی دن گوز شخ اول سه دی شم سیم دی dir han ni den goz shu ol se ol sim di

آره تقمه - Aranaqne - فار در dir - karar -

## سُرفی تر جفا

## سُرفی تر جفا

چکدم جفا سن فیلی زغانده  
 وصلیله کین آجی بر آند  
 شمدی ایسه اول شوخ کوزده نه زغانده  
 نقات : ایفا

کوکلومک آلاسه دنیا به استغناسی وار  
 طالع ناساز اید لهر لظه بیک غوغاسی وار  
 شوزسه عشقک سینه آقنک توده افاسی وار  
 سرده بر شوخ قیات فامک سوداسی وار

Üdî Galip B.

Bilmem ki safâ nepe bu ömrüm neresinde

عودی غالب ب.

سُرفی تر جفا بایم که صفا ونشہ بو عمرک

عمر بو نه نث فا صد که مم بیل

توک افغانی

سازده ده سن ده نه

راز بی ری با کل کو سه دول شا

صوتک سن فنه ده ده

مل حر ته ده یا لم ا لا حا

سازده ده سن ده هه

آره نغمه

Selâmkî Ahmed Ef

Sana vâdî bir sözüm

سلانکی احمد افندی

سنا وادد بر سوژم

شرفی ز مفار ۵۴

آه ل آه  
Ah sana var

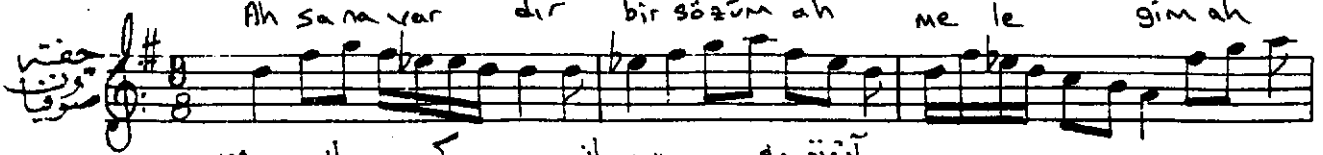
در

آه زو سو بر  
dir bir sözüm ah

له

me le

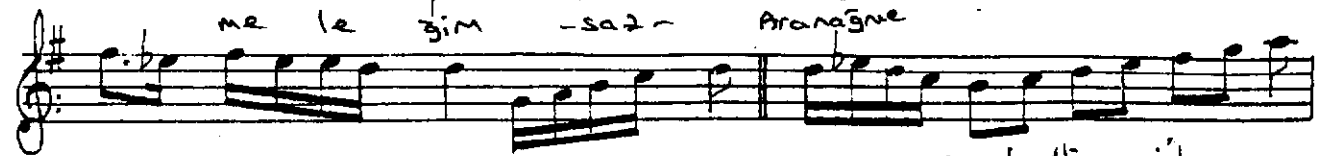
آه گ  
gim ah



له گ  
me le gim

ساز - ساز -

آه نغمه  
Aranağne



آه ل و س  
Vus la tin

آه گ  
gim



آه ل  
ver

گ  
gim

آه ل  
sözüm ah

له  
me le

آه گ  
gim ah

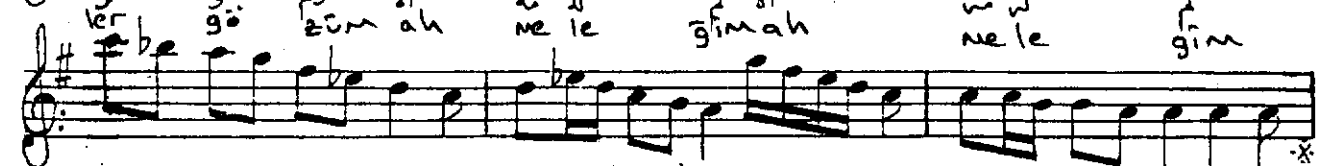
له  
me le

آه گ  
gim

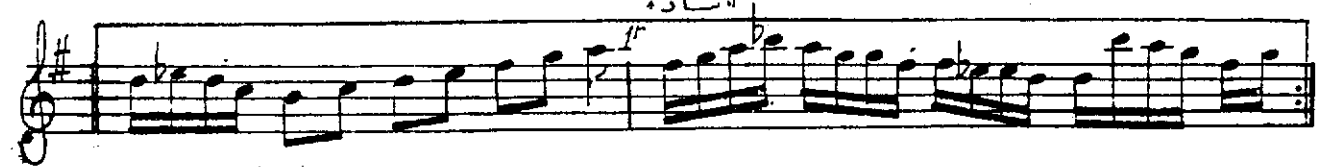
له  
me le

آه گ  
gim

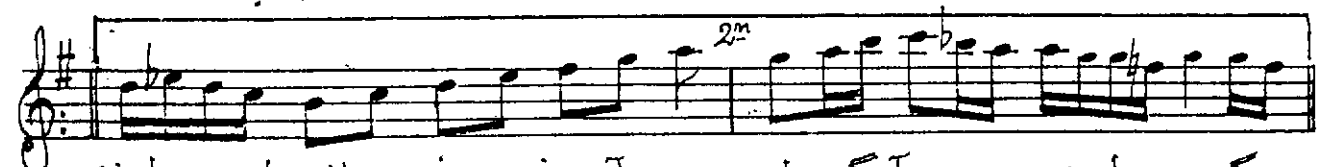
له  
me le



ساز - ساز -



2m



آه ل ن  
Ney le gim tut

ماز  
mâz

ساز  
sözüm ah

له  
me le

آه گ  
gim ah

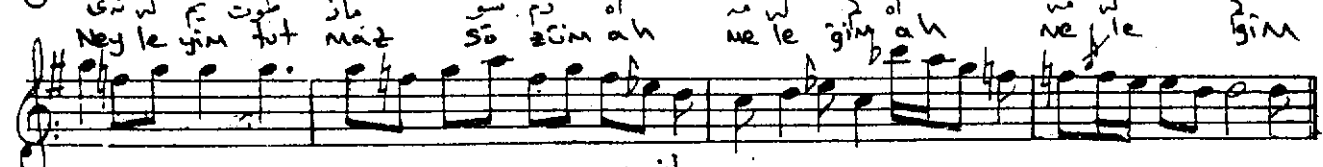
له  
me le

آه گ  
gim

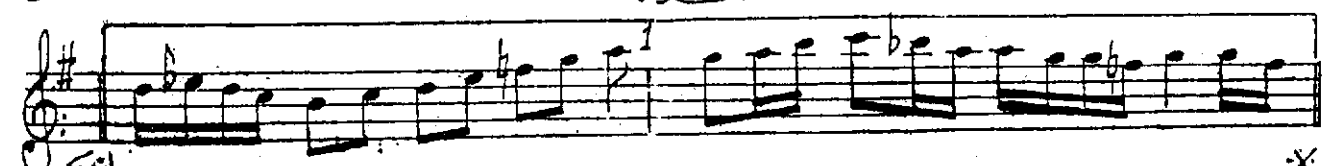
له  
me le

آه گ  
gim

له  
me le



ساز - ساز -



ساز - ساز -



آه نغمه



4. Satr - Artık rüçaya

yok yüzüm melegim ah melegim

# سُرقی قزجفار

بلیغم که صفوانش بر عمرک شه سنده  
شاد اولسه کوکل باری بر از صوک نغنده  
ماله الم یاره نخل لقونده  
شاد اولسه کوکل باری بر از صوک نغنده

# سُرقی قزجفار

سکا وار در بر سوزم ملکم آه ملکم  
وصلتک اوز لرگوزم " "  
نیلیم طونماز سوزم ملکم آه ملیم  
آرتور جایه برود بوزم " "

Civan Ağa

جهان افغانک

چفت نهوئیان  
یال

Yalvarırım oturmaz

مالیوار یرم او طور مان

سُرقی

دردی وا یال مان آ مان آ مان طود او دم دی وا

آ مان آ مان دور تک در مان یا مان آ مان طود او

لم حانم بی ساز مان دور تک در مان یا مان

آ مان آ مان صود هیچ «لم حانم بی مان آ مان» صود هیچ

در مان را یا مان آ مان دور تک در مان را یا آ مان

(آزه نغنه) ساز مان دور تک

معنى بكاء بقا سزك كوه نمه آنه  
ني آ مه دن مح

بقا سزك كوه نمه آنه  
ما زه كل  
چا بو زر بچه  
سا زه  
ها به دن مه ایر  
زی نا ده راق بی  
چیل آ  
چیل آ کل  
پیل صا  
آره نشسته



یا لوار بریم او طور مان : آمانه آمان  
یا امان در تک دور مان " "  
بنیم عالم هیچ صور مان آمانه آمان  
یا امان در تک دور مان " "

بیانی عمر بابہ شرفی  
بقا شرمناک! کہہ مخہ آنکھ  
بکڑے بویاغلے کل زمانہ  
ایرہ مدہ بھارک دم خزانہ  
برافہ نازکی بید آمل۔ فانی بردیا کل آمل مامل

A gözüm bakma hevâî sözüne

سرف

آکوزم باقمه هوايي سوزينه      ستوني طاثير سائڻ

Handwritten musical score for a song in Persian. The score is written on ten staves, each with a treble clef and a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written in Persian script and Latin script below the notes. The lyrics include: "A b go 120 m ba h na he va", "نه زو سو سا 20 ne ah", "ساز - saz -", "لیر ی با دل", "Ba yi lir dil", "ما ساو وی", "o sa ma vi", "گه زو سو سا 20 ne ah", "گه زو سو سا 20 ne", "ساز - saz - 1", "های ماز قا با", "Ba ka maz hay", "مان زو لی", "ta za man", "کول", "گو", "ساز - saz - 2", "گه زو سو سا 20 ne ah", "ساز - saz - 2", "آره نشسته", "ساز - saz - 2", "ساز - saz - 2", "ساز - saz - 2", "ساز - saz - 2".

Vah me'yûs-i vîsâline'dir gönül

محمود جلال الدین پاشا

واما ما نوسر، وصا لكر كوكل

شرق

△人

والتس

آه

شکل گو در

ما دی شم

ساز

لک

یا خسی

گو

آه

شکل

ساز

لی بو بل

شکل

ما ج غنی

آه

گو

ساز

ته شف

آهی

لک

خا

شکل گو در

لک

خا



## سُرق

## سُرق

وایه مایوس وصالکدر کوکل - آه کوکل  
 شمدی مأنوس حینالکدر کوکل  
 ببل باغ جمالکدر کوکل  
 آه برآشفه فالکدر کوکل

آکوزم باقمه صوابی یوزینه  
 بایلیبدل اوسمادی کوزیکه  
 باقاماز فیل زمام کل یوزینه  
 بایلیبدل اوسمادی کوزیکه

## بیمه فندیک

## برخوش نکلم ابر او آفت حیدرین

Bîmen Sen  
 Bir hoş te kel lûm ey ter  
 آه او ای کل ته خوش بر

فیت fet  
 تیر چی tîr çî  
 پی تیر pî tîr  
 "ساز" -saz-

نک ده س ایت ل  
 سولی طات پک

نک net  
 تیر چی tîr çî  
 پی تیر pî tîr  
 "ساز" -saz-

فین دیک l. zev. kin et bî se ben  
 ذو ل دق ف

Bir hoş tekellûm eyler o âfet çitir çitir

ذر zer      مس آزار o mesb      تی تی naz.

فن دق فز fin dık li      زر zev      می آیت قن kın et mi      شه se      بک بن

ذر zer      مس آزار o mesb      تی تی naz.

آغ آغ      زن زن      طر طر      زی زی      ص ص      ع ع      تی تی

رت ret      تیرچی tırçı      می می      تیر tır

آه نغمه

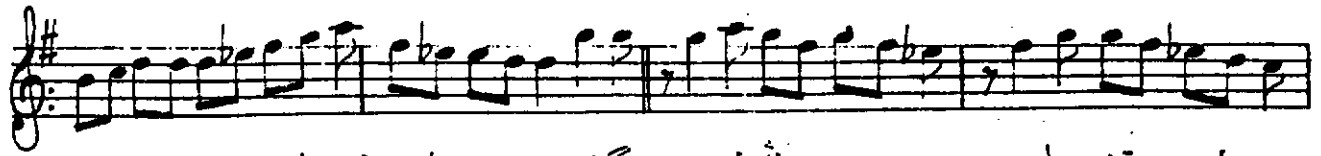
سرفی      فیض بخش جان ایکه عالمه      لا و طه صی فرستونه

رین شی مه له عا      کن ن جا شی      بخ ضی فی      -antacı Hristo

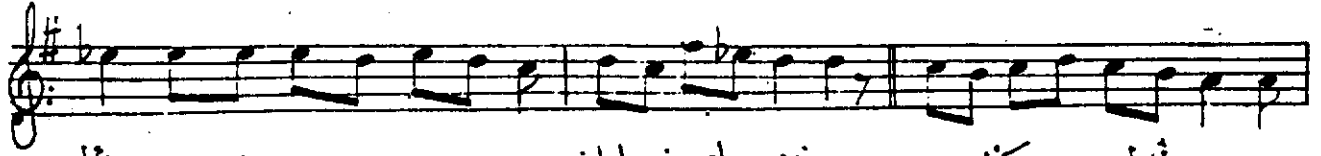
کن ن جا شی      بخ ضی فی      رک لر      سوز

Feyz-bahş-i cān iken āleme pırın sözlerin

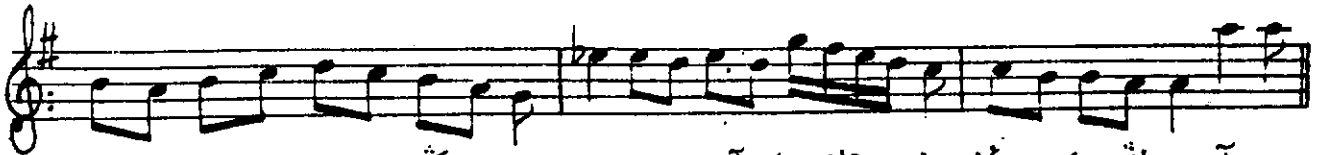
دوردو ئۇل لى قش با بر آه دىڭ لى سوز دىن شى مەلە عا



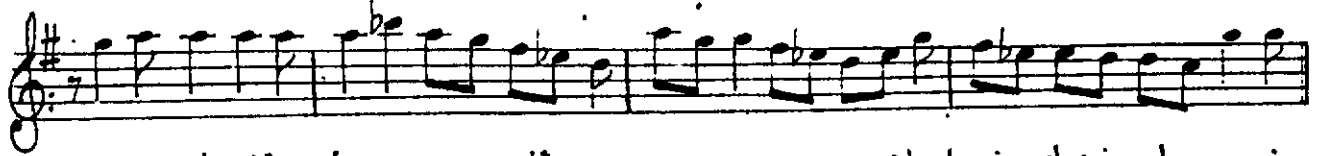
لى قش با بر دىڭ لى گوز غىن باي غىن باي نى سا ان



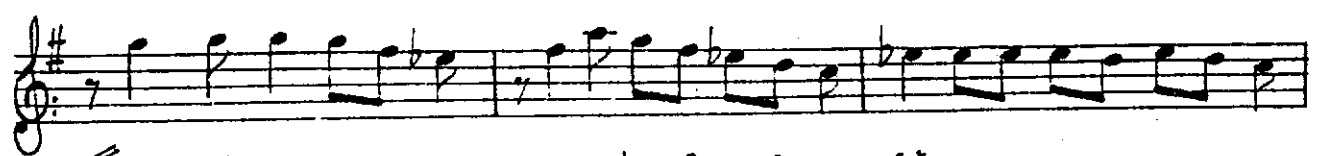
دىڭ لى گوز غىن باي نى سا ان دوردو ئۇل



آه دىڭ لى ئوز لى قان با آن بر گىيى دو لى در وىم



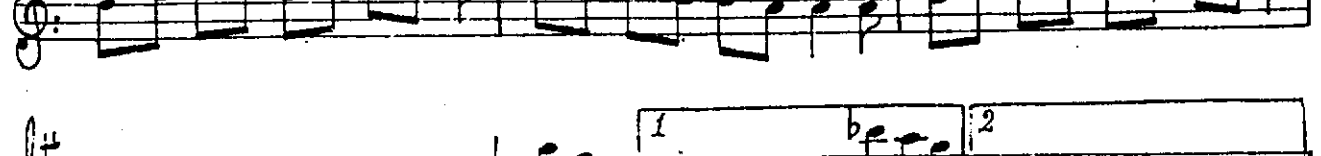
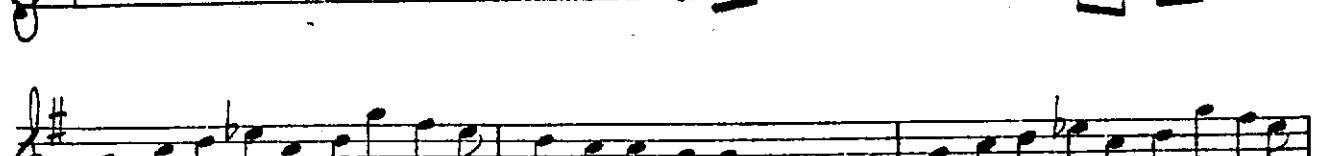
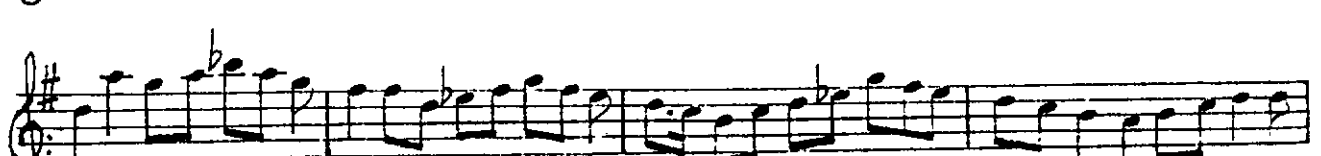
غىن باي غىن باي نى سا ان دوردو ئۇل لى قش با بر



دوردو ئۇل لى قش با بر دىن لى گوز



آه نغمە دىڭ لى گوز غىن باي نى سا ان



## سُرفی

برخوسه نظم ایزاول آفت میندینیر  
 یک طاعتی سولر ایتسه ده نکست میندینیر  
 فندقی زوقه ایتسه بکزر اومت ناز  
 آغزند ملز صحت عرت میندینیر

## سُرفی

فیض مجنه بانه ایتسه عالمه شیره سوزلرک  
 بر باقیله اولدور و رانانی بابییه کوزلرک  
 صوابه لرر و یگه برآنه باقانه اوزلریه  
 بر باقیله اولدیر رانانای بابییه کوزلرک

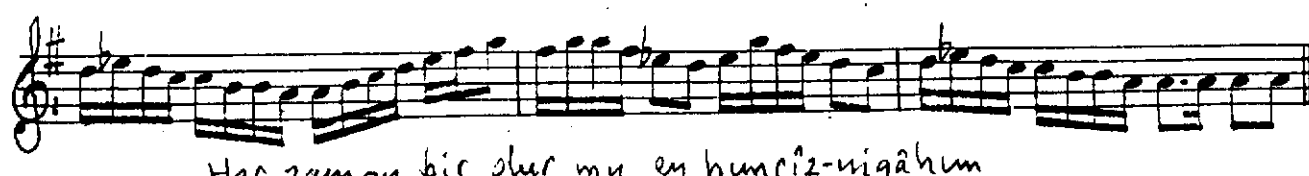
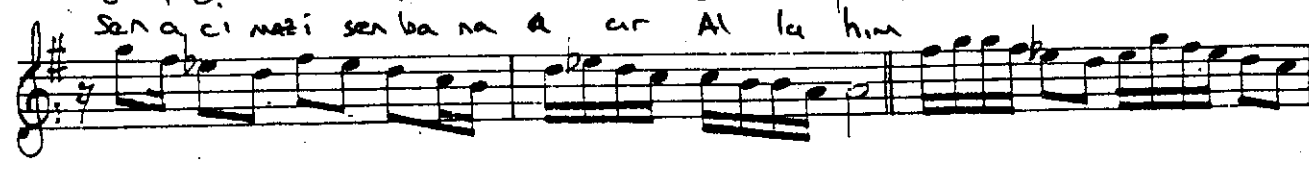
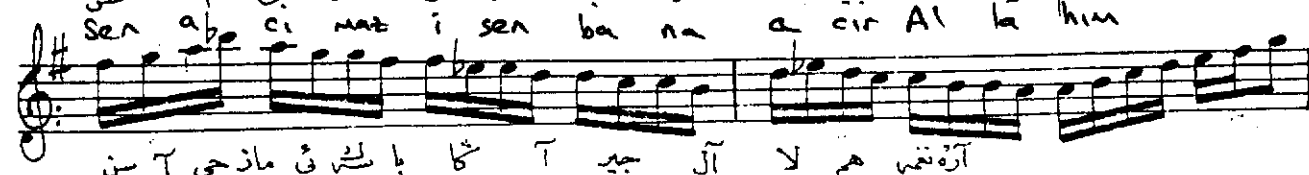
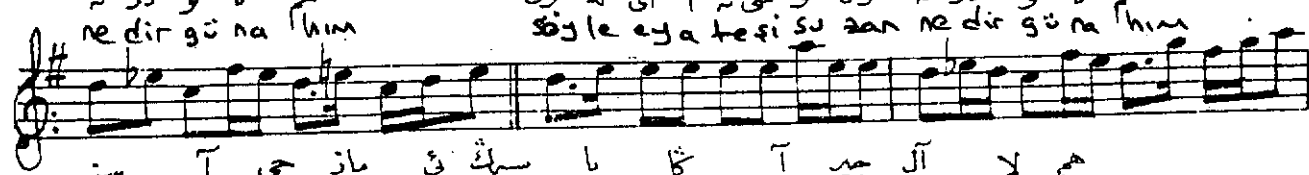
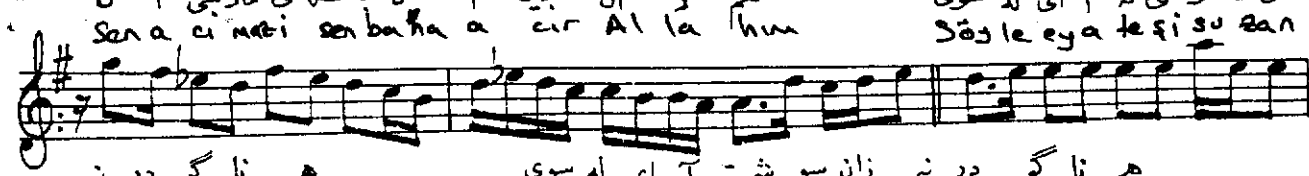
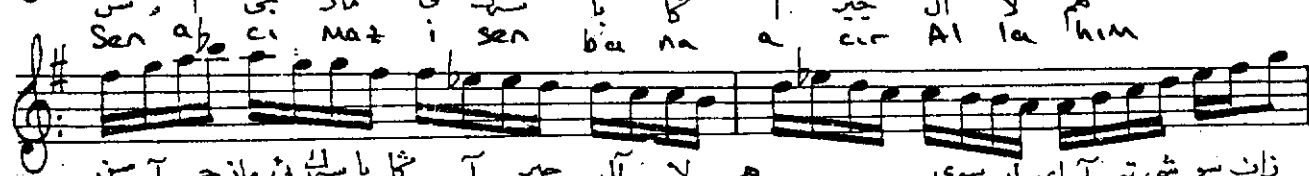
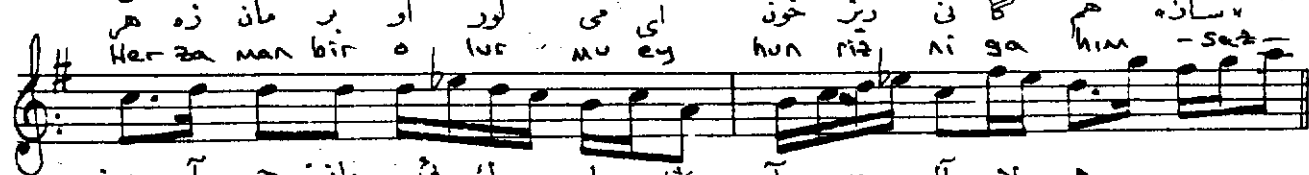
## سُرفی

## له زمانه پراولور می

## قانونی آرتاکی افندی

Kānūnī Artakī  
Candan

هر زمانه پراولور می ای ریز خون ای می لور او بر مان زه هر  
 Her za man bir o lur mu ey hun rız ni ga him



Her zaman bir olur mu ey hun rız-nigâhım

Merdivenden indim  
annem dymadan

مردیوهن دینه بندم آنه

۶۳ تۆرکۆ Tükkü

Mer di ven den in dim an nem duy na

dan dan Sağ ya nin dan

Sol ya ni na den me den a man a man

e da lım be nım - saz - bu gang lik te

ne ol du güm bil me dim

dim 2 bağ de mi zı da da ki ca zi da dağ da

ka ra göz kü yar dan ay ri la me dim a man

e da lım be nım ARANAMESI

## شرق

## نورکو

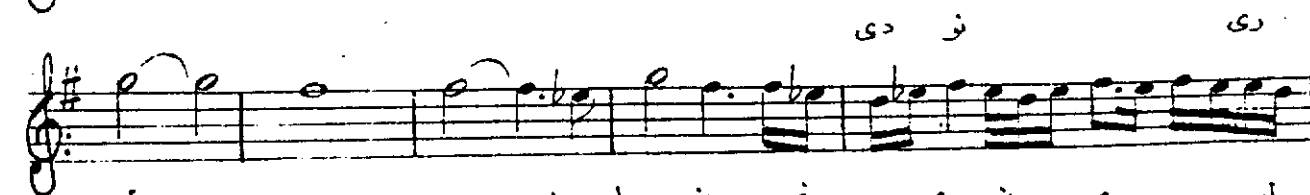
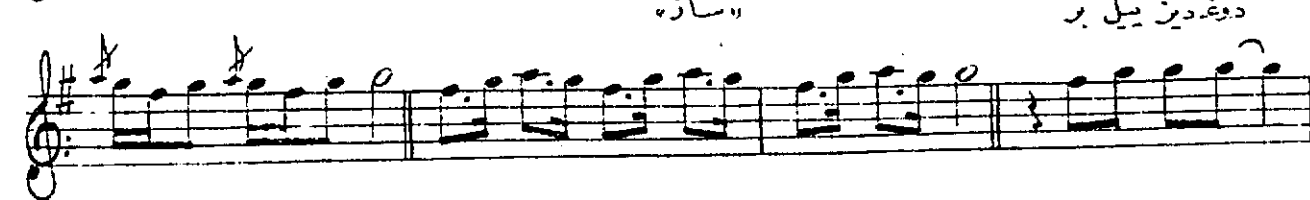
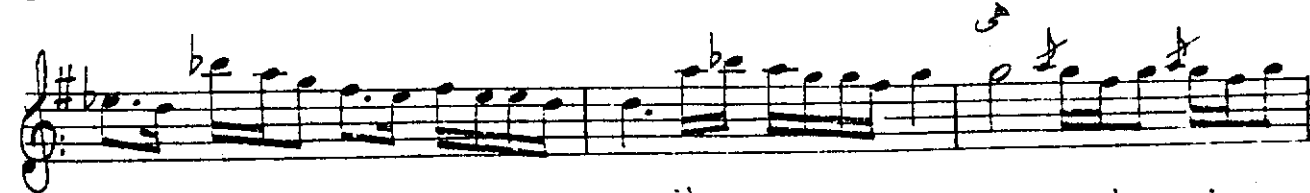
هر زمانه بر اولور می ای غوز بر نکا هم  
 سو آیمیا زایه ک بکا آیمیا اللهم  
 سویده ای آنسه سوزانه نه در کنا هم  
 سو آیمیا زایه ک بکا آیمیا اللهم

مرد یوه نه نه ایندم آنسه دو بجا دک  
 صلاخ بانه نه صول یانه دو نمک  
 بو کیمیکده نه اولدغیم بلیمدم  
 اوزومی باغده کرازی غنچه فاره کونیا یار دیریمدم

## بریلیدیز دوغدی نورایله

آدنه نغمه

Bir yıldız doğdu nûr ile





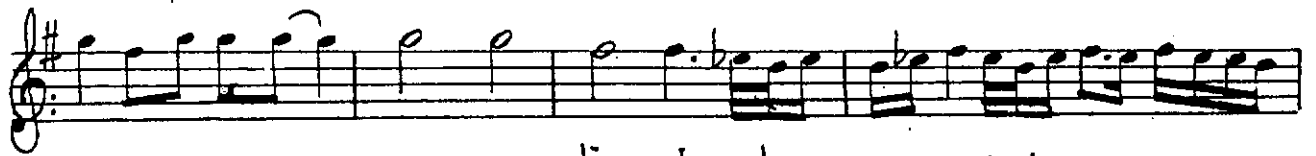
ری نا دی یاق می له عا آه



ند لم اسکل باشه کآده نغمه کل



دی وار لم قار یا او ری



له یق یار او دی وار لم قار له



دین ییل ی ما دیز ییل ری عا آه



دیز ییل ری عا کل نم لا آه



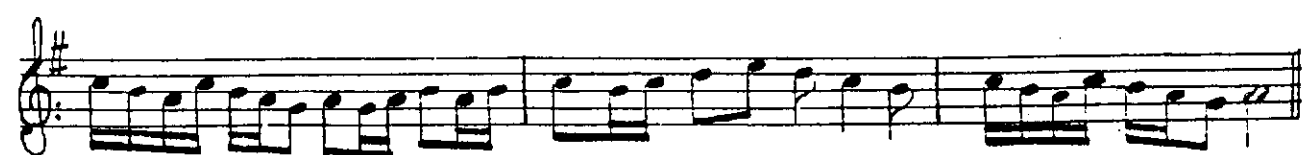
وان کر سون اول لم قان دین ییل ی ما



دین ییل ز دو بان قی



صوت آه نغمه



# بنی بیکانه می صاندک

Beni bi gâne mi sanduk

بی بی نه خیم جا آ دك مہان می نه کا بی بی نه

صان او تیز دن بن یه فی "سان" دك صان می نه کا  
 خیم جا آ دك صان او تیز دن بن یه فی خیم جا آ دك  
 "سان" دای اغ جبهه  
 بن یه فی خیم جا آ دك قان می ده یا اغ جبهه  
 صان او تیز دن بن یه فی خیم جا آ دك صان او تیز دن  
 دای خیم جا آ دك آره نغمه  
 دای خیم جا آ دك

نور کو

بریلیدیز د و غدی نور یه

عالمی یاقدی نار یه

قولیم واردی او بار یه

آه صاری ییلیدیز ماوی ییلیدیز... الخ

سرفی

بنی بیکانه می صاندک

یه بند نه تیز او صاندک

عجبا غیاره می قاندک

یه بند نه تیز او صاندک

مېرینه

خېر شى ته آ مك نه سى "ساز" وار غى لى شان  
 "ساز" وار غى لى زان سو له فى مان  
 سى صېر غصه نك ده نت بخ لى دى "ساز" وار  
 مك مى چش "ساز" وار غى لى زان هاى  
 غى لى مان گر نه لى دن لك فو دى دو  
 آه نغمه "ساز" وار "ساز" وار  
 1 2

## فرېف سرفى

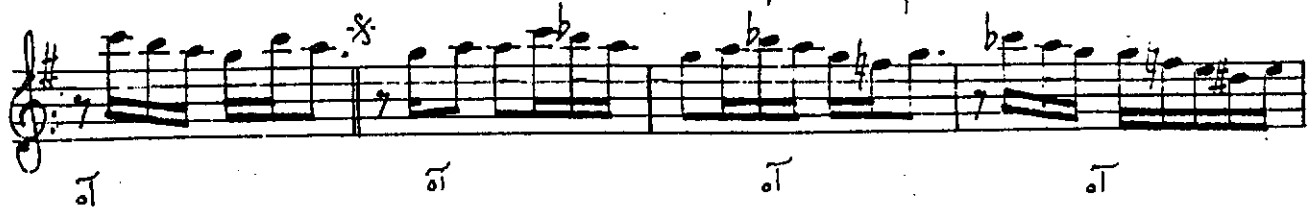
كوكلمك خېلى زمانه اوز كه پرېسا غلى وار  
 مېينه مك آتسه خرماله ايله سوزا غلى وار  
 دل مخنت زده نك غصه سى مېدا غلى وار  
 هسرك دور فلكه نه يه كر ما غلى وار

Görünce ben seni ayıma

« ساز »

در شادری پی

آه لم ها نم به



« ساز »

در شادری پی

لم ها نم به



« ساز »

دی غای تر یه



هو

وآه

« ساز »



آه





(Muallim)  
Necati Bey

Ol hilâl-ebû gamıyla sîneyi meşhûn eder

نجاتی بک

اول هلال ابرو غمیلہ سینہ

۷۱ سرفی

Sheet music for the song "Ol hilâl-ebû gamıyla sîneyi meşhûn eder" by Necati Bey. The music is written in staff notation with lyrics in Persian/Urdu and Turkish. The lyrics are: "Ol hilâl-ebû gamıyla sîneyi meşhûn eder, hun der der, saz, has, nâ, der, saz, ef, bu, ta, der, saz, tun, der, saz, le mi tem hü, ba sar da hüs nûne nef, tun, der, saz, arz neme".

سرفی

اول هلال ابرو غمیلہ سینہ می شمعہ ایدر

عالمی لوح البصر دہ منہ مفتوحہ ایدر

لیدہ فکر وصالی عاشقی مجنوبہ ایدر

5. Satır = Leyle-i fikr-i visalî aşıkı dilhan eder

Hacı Arif Bey Bu yosmalık geyer bu qış değısır

۷۲ شرقی بو یوسمه لوی کیر بو یاغ و کیشیر  
ما معارفیک شیر کی ده چاغ بو چر گه لقی ما یوس بو

«ساز» شیر کی ده چاغ بو چر گه لقی ما یوس بو

ماز لون بو قان با لیر گه گون ده شا سا

ماز لون بو قان با لیر گه گون ده شا سا

لور کو بو دڭ قد لار صو رک له رخ کل

دڭ قد لار صو رک له رخ کل

یان او نان نا یی گه زو سو «ساز» لور کو بو

ی ن زو سو ماز لون بو

آده نغمه «ساز» ماز لون بو یان او نان نا

ترجمه شرقی: بو یوسمه لوی کیر یاغ و کیشیر  
کل فیلرک صولار فیک بو کیشیر  
شاه و کوره کلیر باقانه بولونماز  
سوز یه ایسانا نه او باه بولونماز

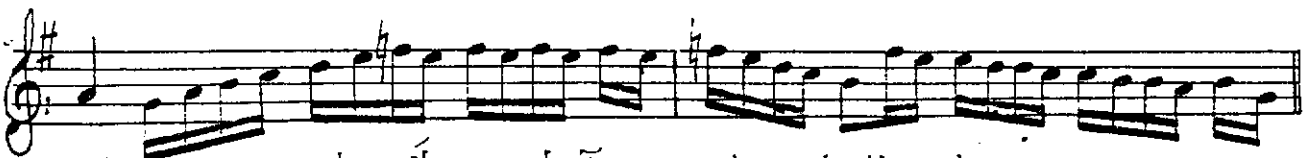


# کوجہ لکھوالری

۷۳

آدہ نغمہ

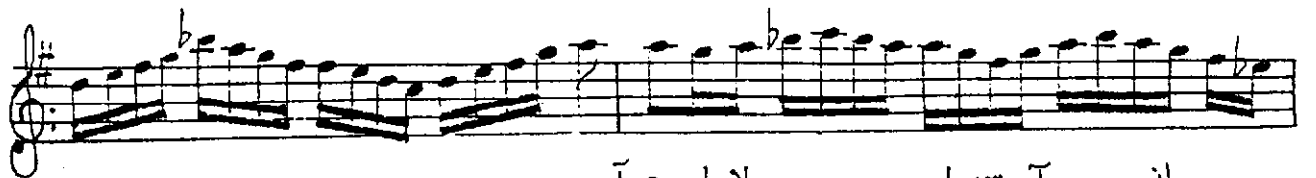
Köçek Havaları



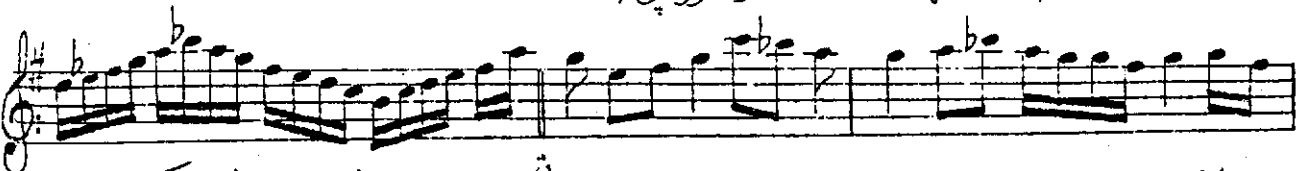
ہی لر طایغ لور او شن مان آ لم کج جہ ک او عباد بہ ایلک



(سازنغمہ) مان آ مان آ ilk bahar olunca leylin

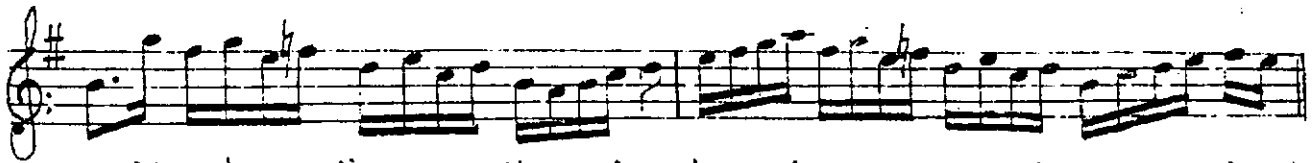


مان آ سی ل لا لورچی آ

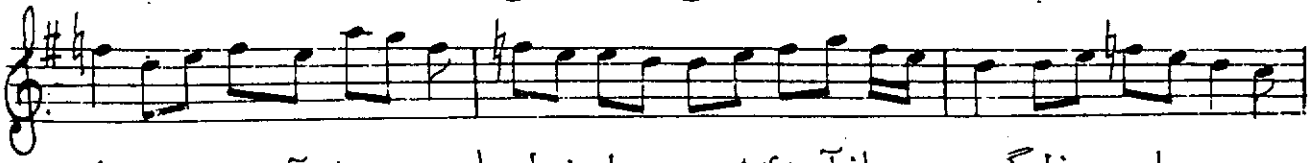


آ ہی رتک سا سی ذل کو





ارشن رو پک لر باغ لر باغ ده قن را اط



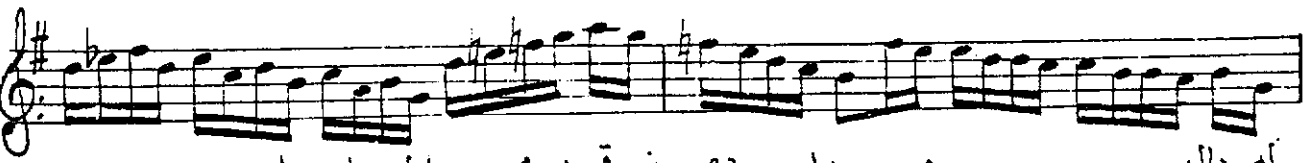
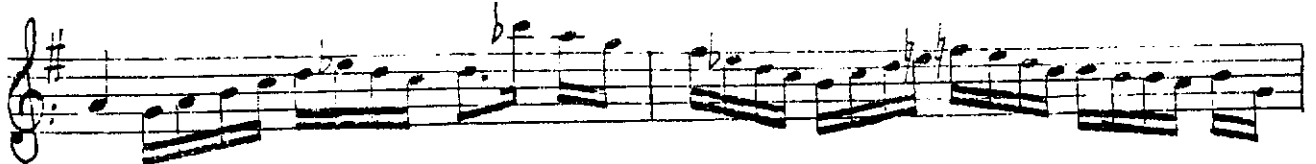
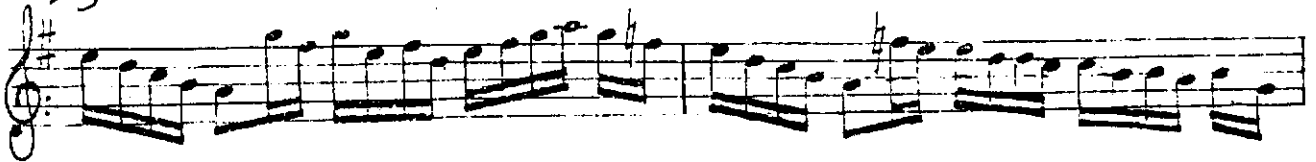
ما ح زل گو مان آ ربه دل نوری صا مان آ مان ا نور



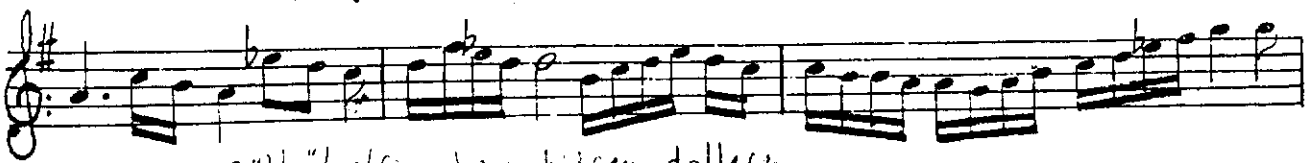
آرۋ نغمه دژ



Karigar 96



که دال سه ییل ده نه قو سه اول بی بی

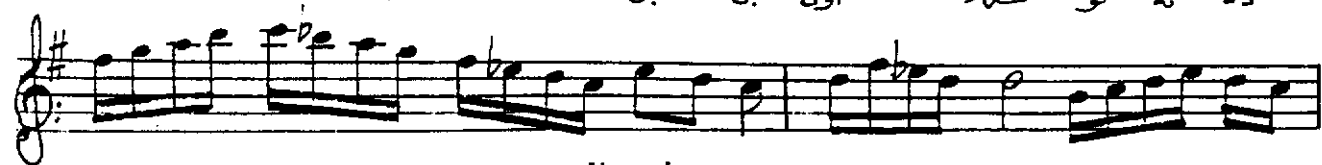


pülbül olsam konabilsam dallar

ده

اول بل بل

ده نه سو سه



بیل

سه

ده له دال

قان آ



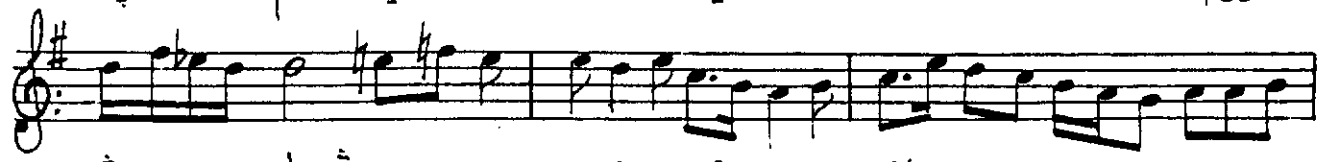
چت

م

شی یا

ده له سید دی دون

قان آ



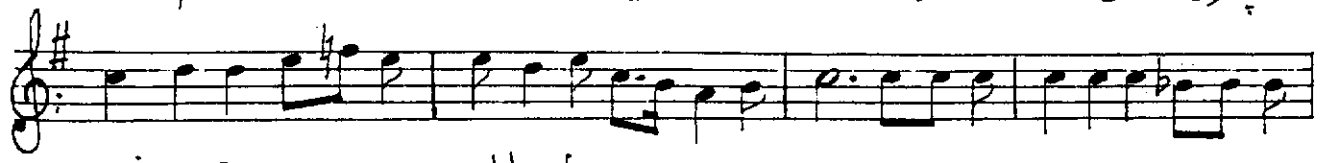
چت

م

شی یا

ده له سید دی دون

چارقا فی سه ده لار آ

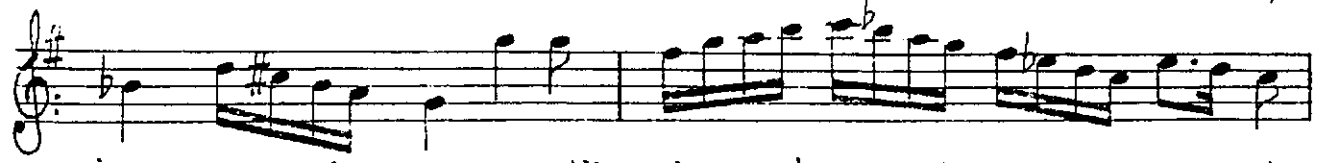


بت

غر

ده له ایل

مها ان



فد

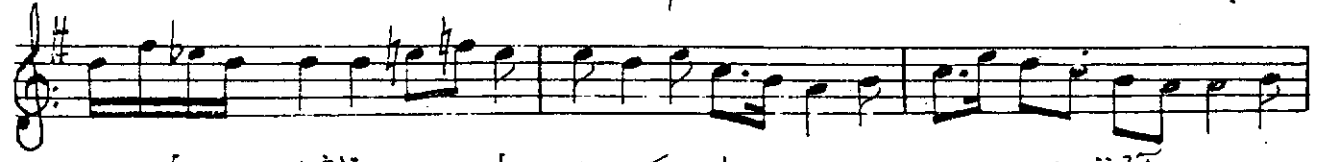
کل

هی به

فد صا ان لم

فد

ما بن



آر

نقه

نه

ما که ری

له

قاشاور

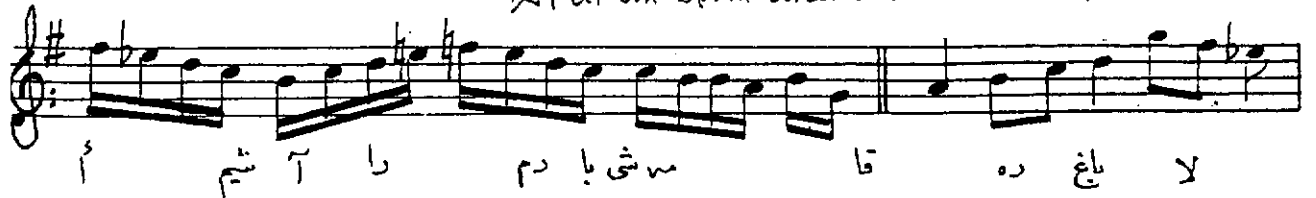
لم ی

آر





Ararum eşim ararum دم با آ



لا باغ ده قا سشی با دم را آ شیم اُ



کل مار یوص آ دم لا آغ بن دی کیت دم یا دم



مان آ مان آ کل

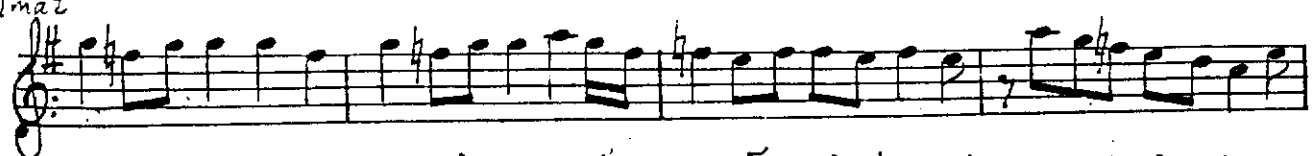


(سازنقی)



Nar dāsh-e  
usiz olmaz

ماز اول سز کل جی غا آ کل ماز اول سز نار جی غا آ نار



کل کل کل کل ده لان باغ لی آ ماز اول سز بن دم یا نیم به



(سازنقش) کل ده شان قو لی شا



قال ده بی یار سون اول زکسی سون اول زکسی دم یو دی کی



سازنقش سون



## yalvarırım şuramaz

یدری وایال مان آ مان آ طور او دم دی وایال  
 آ مان آ مان دور تک در مازنا یا مان آ مان آ طور او  
 لم حانم به «ساز» مان دور تک در مازنا یا مان  
 آ مان آ مان صور هیچ لم حانم نه مان آ مان آ صور هیچ  
 آ مان آ مان دور تک در مازنا یا مان  
 (سازنغمه) مان دور تک در مازنا یا مان  
 مان دور تک در مازنا یا مان  
 مان دور تک در مازنا یا مان  
 مان دور تک در مازنا یا مان

کوب سدا آه درگی ناز لی ناز کوب سدا آه درگی

لا جی لان جی رین شی او لان بجی لان جی زل گو او

بجی زل گو او آه درگی قوب با نوب دو نوب دو

مان آ مان آ لان جی رین شی او لان

آره نغمه

مان دان ال

من کل وه آ مش اول کش سر مان دان آل

جی رین شی او لان جی زل گو او



### کوه کجبه لر

۵ کیدی بوزم سنک اولسونه  
 سنک اولسونه یاربزه قالسونه  
 ۶ یالواریم اوطورمان  
 یارامان دیر تک دورمان  
 بنیم عالم هیچ صورمان  
 یارامان دیر تک دورمان  
 ۷ ناز نازنا سکوب کیدر  
 اوکوزل جیدر اوشیریه جیدر  
 دونوب دونوب باقوب کیدر  
 اوکوزل جیدر اوشیریه جیدر  
 آله ناز آله ناز  
 سکسه اولسه اوکلون اوکوزل جیدر  
 اوشیریه جیدر

۳ آرارم اوشیم آرارم  
 باشم قاره باغدنرم  
 یارم کندی به آغدنرم  
 آبریمه کل کل آمانه  
 ۴ نار اغاجی نار سنز اوطان  
 کل اغاجی کلن اوطان  
 نیم یارم بنسن اوطان  
 آلی باغدنره کل کل کل کل  
 سالا قومناه کل کل کل کل کل

ایک بهار اولنجی لیلیم شه اولور غلر  
 آجیلور لاله سی کوزل مصارک  
 اطلاند باغدنر یک روش اولور  
 مصالنه دلبری کوزل مصارک  
 ۲ بیل اولسه م قونده ده بیلیمه دالله  
 آقانه شیم باشی دوندی سیلره  
 آلام دینی قیام غربت ایلره  
 انصاف کل بهیفته لم انصاف  
 به عالم ارقاشکی کمانه

